



RAHNUMA

Telephone: Ashland 1461

A BI WEEKLY PAPER

Annual Subscription \$3.00

Published by H. K. Krikorian, 180 Lexington Ave., New York, N. Y.

Entered as second-class matter August 15, 1924, at the Post Office at New York, N. Y. Under the Act of March 3, 1879.

Vol. XI, No. 21, October 12, 1929

Ճիւղ 11, Նո. 21, Հոկտեմբեր 12, 1929

ՊԷՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԱՆ

ՀԱԳԳՍԸՉ ՊԻՐ ՀԻՒՃԻԻՄ

Կէչէն կիւն պիր տօսթ պանա «Պառտնեմ Դիմալը» սէրէվհալը պիր րիսալէ կէօնտէրմիշ իտի: Օգոստոս: Անը Մր. Բապըրթս իսմինտէ պիր Ամէրիգալը Եաղմը, Վեր. Ա. 2. Եղոյ- Եան տախի էրմէնիճէյէ թէրճէմէ էտիպ՝ պա- ղը իղահաթ իլավէ էթմիշ վէ Հալէպտէ Մարա- նաթա Տպարանը անը թապ ու նէշը էյլէմիշ օ- լարադ մէճճանէն տաղըտըյօր: Բիսալէ Ամէրի- գատաքի միւֆրիթ Մօտըրնիսթլէրէ գարշը գա- լէմէ ալընմը տըր, միւթէրճիմին մազսէտի իսէ Սիւրիատա վէ սաիր մահալլարտա պու- լունուպ Մօտըրնիգմէ մէյյալ օլան վաղըլարը- մըղա գարշը էրմէնի ճէմատթընը ույանտըրմադ տըր:

Պու րիսալէտէ պիր գաշ նօզթայա գարիյու- նըն նաղար ը տիգգաթընը տալէթ էթմէք իս- թէրիգ:

1. Ամէրիգալը մուհարրիրին կէօղիւ էօնիւն տէ Ամէրիգանըն օլ միւֆրիթ տինսիղլէրի տու- ռոյօր քի օնլար Յիսուսը «Պիր փիճ, վէ վալի- տէսինի պիր պոռնիկ կէօղէտիլէր», Անը »տիւն Եանըն էն պէօյիւք Եալանճըսը վէ տօլանտըրը- ճըսը սալարլար», Հաթթա Յիսուսա իլահի տէ- սէլէր տէ, անը Դիոս, Արամաղը փութլարըն- տան ֆարըլը պիր վարլը կէօղէթմէղլէր, թէք- րար տօղուշ, քէֆարէթ, կիւնահ վէ իսէլասա ինանմաղար, վէ սալրէ վէ սալրէ:

Միւթէրճիմ վէ նաշիլըլէր իսէ հէփ պուն- լարը պիղիմ մուհաճիլլէր արասընտա իշլէյէն վաղըլարա վէ րուհանի իշճիլլէրէ թաթպըք է-

տիպ էհալիյի օնլարտան սաղընտըրմադ իսթէ- յօրլար:

Պիղճէ միւթէրճիմ վէ «Մարանաթա» պուրա- տա ղայէթ պէօյիւք պիր հազգսըղըղը իրթի- քեապ էթմիշ տիլլէր:

Սէնէլլէրտէն պէրու պիշարէ մուհաճիլլէր արասընտա վէ քէմփլէրտէ անլէրին միւզայա- գալարընա իշթիրաք էտիպ՝ անլէրի Բրիստոսըն ինճիլի վէ Բուհու իլէ թէսէլլի վէ իրշատ էթ- մէք իշիւն հէր ֆէտաքիարլըղա տայանան Ալ- լահ իշճիլլէրին, Ամէրիգանըն չիչէքլէր պաղ- չէսի օլան Փասատինատա օթուրուպ պու Եօլ- տա իթհամ էթմէք փէք գալիմ պիր իֆթիրա տըր: Պունլար քի հէմ Բիթապ ը Մուգատտէս իլհամընա ինանըլար հէմ Բրիստոստա գահի օլան Ալլահ Եանի թէճէսիւտէ ինանըլար, հէմ քէֆարէթ հէմ Եէնի տօղուշա ինանըլար, հէմ տէ պու ինանտըղլարըն վաղ էտէրլէր: Շու- հալտա պու միւթէրճիմ վէ նաշիլ քէնտիլլէր կիպի ինանմայանլարը ճէհէնէմէ հիւքմ էտիպ, անլէր իլէ գաթ ը ալադա էթմէլլէրի վէ անլէրի կիւնահքեար լաքին քէնտիլլէրին մուգատտէս տայմալարը նէ՝ պէօյիւք պիր իսթա տըր:

2. Կէրէք մուհարրիր, կէրէք միւթէրճիմ Բիթապ ը Մուգատտէսին «Կատարեալ Եւ տա- ռալիան» իլհամ օլտրղընա ինանմաղը հազիգի Բրիսթիանըղըն փոքալաքը (միլարը) թանը- մաղլա Եանըլլօրլար: Վէ Բիթապ ը Մուգատ- տէսի հարֆի վէ Եանըլմաղ իլհամ թանըլմաղ- լըղը Բրիստոսըն վէ րէսուլլարըն պիղէ պրադ- տըլլարը Աւետարան տէյու թանըլապ, պու թա լիմի դապուլ էթմէյէնլէրի իմանտան սափմըշ տէյու րէսմ էթմէլլէրի պու տա Եանըլ տըր:

Պիղիմ պիլատիսիմիդէ կէօրէ պիղէ Գրիստոստան վէ Առաքեալարտան թէսլիմ օլունան Աւետարան էլիմիդտէ օլան տէօրթ Ինծիլէր եանի քիթապլար տէյիլ, իլլա Գրիստոսըն պիղէ կէթիրտիյի մուհապպէթ խէլասը վէ մէճճանէն թէպրիր միւթտէսի տիր: Բէսուլլար պէնտէկոստէտէ վէ պիւթիւն օլ իլք սէնէլէրտէ Ինծիլի վազ էթտիլէրտէ տահա Ահտ Ը ճէտիտիտին քիթապլարը եազըմամըլ իտի: Գրիստոս քէնտիսի տէ պիր քիթապ եազմամըլ իտի: Բէսուլլարըն Գրիստոստան ալըպ իլան էթտիլէրի միւթտէնին եէրինէ պիր քիթապը զօյմազ ինծիլի թաղեիր էթմէք տիր: Ահտ Ը ճէտիտ քիթապլարը Աւետարանը թաղըյան պիր դապ տըր: Եանըմայան Գիթապ տէյիլ, Գրիստոս տըր: Եանըմազ վէ հարֆէն միւլհէմ օլան Գիթապ Ը Մուգատտէս վազ էտէնլէր պու հազիգաթը տէր խաթըր էթմէլի տիրէր:

Պիր տէ պու տօսթլար Գիթապ Ը Մուգատտէնին հարֆի վէ եանըմազ միւլհէմ քիթապ օլտըղըն իտտիա էտէր իքէն շու պիր դաչ նօգթալարա տիգզաթ էթմէլի տիրէր:

ա) Շու հարֆի վէ եանըմազ օլան քիթապ էրմէնիճէ, Թիւրքճէ, Ինկիլիզճէ թէրճիմէլէր մի, եօզսա միւլհէմ դաթլարըն եազտըզլարը ասնամէլէր մի տիր: Էվվէլքի Փարզ տօղրու օլամազ, չիւնքի արա սըրա Վեր. Եղոյեան վէ սաիր Փընտամէնթէլիսթլէր պու թէրճիմէլէրի պէյնմէյիպ «Շէօյլէ թէրճիմէ օլունմալը» տէյու թէրճիմէյի թասհիհ էտիյօրլար: Ողոսուսա թէրճիմէ էտէնլէր եանըլկան ատէմլէր օլտուգլարը հալտա, եէր եէր ասնամէնին մանասընը էյի անլայամամալարը եախօտ եանըլ անլամալարը փէք միւլհէմէլ տիր:

Պու սէպէպտէն հարֆի վէ եանըմազ իլհամըլը թէրճիմէլէր տէյիլ իլլա ասնամէլէրէ աթֆ էթմէլէրի կէրէք տիր:

բ) Փազաթ փէյլամպլէրլէրին վէ բէսուլլարըն եազտըղը ասնամէլէր նէօրտէ տիր: Պու կիւն մէվճուտ օլան էն էսքի Եոռնանիճէ Աւետարանլար անճազ պիր դաչ տանէ օլուպ անլէր իսէ իւլէնծիլ վէ տէօրտիւնծիլ ասրլարտա եազըմըլ օլան զօիլալար տըր: Ասնամէլէր միւլրուր էտէն տէհրլէր դարֆընտա վուգու պուլան մուհարէպլէր, գէլգէլէր վէ եանըլկարլա թէլէֆ օլմուլ իտիլէր: Էլիմիդտէ պուլունան ճեռաղիլլէր իսէ էփէյի նօղթալարտա պիրպիրլէրինտէն Փարզը տըր: Պու Փարզլարըն պազըսընը կէօրմէք իչիւն Ինկիլիզճէ «Րիվայոտ

Վըրժըն» տէնլիլէն թէրճիմէնին քէնարընտաքի շէրհլէրէ պազմազ քիթապլէ էտէր:

գ) Գրիստոս վէ առաքեալլար տախի եանըլմազ օլան հարֆի քիթապ իլհամընա ինանմաղլար իտի: Առաքեալլարըն էյամընտա Եհուտիլէր արասընտա պիր Իպրանիճէ պիր տէ Եէթմիլլէր թէրճիմէսի տէնլիլէն Եոռնանիճէ Ահտ Ը Աթիգ վար ըտը: Բէսուլլար պազէն պիրինտէն պազէն տէ օլ պիրինտէն իսթիչհատ էտէրլէր իտի: Մէսէլա, Իպրանիլէր բիսալէսինին մուհարբիլի չօզճա Եոռնանիճէ Գիթապ Ը Մուգատտէս տէստէն իսթիչհատ էտէր:

Պու իքի թէրճիմէլէրի մուգայէսէ էտէր իսէք արալարընտա նիչէ Փարզլար կէօրիւր իլ: Փաթրիգիւննին թահսինիլէ Պայպլը Հաուստա թապ օլունան դարաու Ահտ Ը Աթիգին քէնարլարընտաքի շէրհլէրէ պազար իսէնիզ պու Փարզլարըն պազըսընը կէօրէճէքսինիլ: Գրաբաու Ահտ Ը Աթիգ Եոռնանիճէ եէթմիլլէր թէրճիմէսինտէն թէրճիմէ էտիլմիլ իտի:

Վէլ հասըլ Գրիսթիանլըղըն իլհամը քիթապլար տէյիլ, իլլա Ձաթտան զաթլարա, եանի Ալլահտան փէյլամպլէր վէ բէսուլլարա թէլգին էտիլէն փէյլամլար օլտըղը հալտա, Գիթապ Ը Մուգատտէս պու փէյլամլարըն դայտը տըր:

Իմտի պէօյլէ օլտըղը հալտա պու քիթապլարը հարֆ պէ հարֆ եանըմազ միւլհէմ դայտլար տէյու դապուլ էթմէյէնլէրի ճէհէննէմ ասթէլինէ հիւքմ էթմէք քիմի՞ն վազիֆէսի տիր:

Փազաթ պէլքի տէնիլի քի, էկէր Գիթապ Ը Մուգատտէս եանըմազ վէ հարֆէն եանըմազ պիր իլհամ տէյիլ իսէ, իմանըմըլ նասըլ պիր թէմէլ իւլգէրինտէ միւլհասէս օլանազ տըր:

Պէն Իսթանպուլտա իքէն նիչէ Թիւրք թալէպէ վէ միւլիման հօճալար տինի միւլպահասէ իչիւն օտամա կէլիլլէր իտի: Պուլարըն պէլլի իթիրաղլարընտան պիրիլ՝ Երրորդութիւնա, տի կէրի Գիթապ Ը Մուգատտէսէ ալազատար իտի: Գիթապ Ը Մուգատտէս ալէյհինտէ իթիրաղ էթտիլլէրինտէ պէն տէր իտիմ — «Կէլինիլ պու իքի տինին Գիթապլարը իլէ ուլաշաճաղըմըլ անլէրին միւլհիտլէրի իլէ օղրաշալըմ վէ Մուհամմէտ իլէ Գրիստոսու պիր պիրի իլէ մուհայէսէ էտէլիմ: Սիլ Մուհամմէտին սիրէթ վէ փէյլամընը թարիֆ էտին, պէն տէ Գրիստոսըն սիրէթ վէ փէյլամընը թարիֆ էտէլիմ:» Պու մուգայէսէտէ սայքի տաիմա Գրիստոսըն բիւճհանիյէթիլի գապուլա մէճպուր օլուրլար ի-

տի: Պիր կիւն թալէպէտէն պիրի պէնիմ թարի-
ֆիմի տինլէյիպ՝ սօնրա տէտի, «էֆէնտիպու
թարիֆ էթտիյին շէյ չօգ էյի տիր, լաքին անա
կէօրէ հաշամագ միւմքիմ մի տիր: Գրիսթիան-
լար պու հայաթը հաշայապիլիյօ՞ր մը: Պունըն
զապիլիլ իւլ իճրա օլտրղընը պիլ ֆիլի կէօսթէրէ-
պիլիւսէնիղ, պէն պու կիւն Գրիսթիան օլուր
ըմ:»

Իմտի պու հազիզի վէ հայաթի իլհամը վէ
տիրի Աւեստարանը պրագըպ տա, հանըմագ քի-
թապ վէ անլաշըլըր անլաշըմագ թէֆսիլլէր
վաղ էտէրէք, չու իմանը իչիւն տայանըմագ
միւղայաղալարա տիւշար օլմուշ օլան պիրա-
տէրլէրի հիւքմ էթմէտէն վէ արալարընա միւ-
ճատէլէ վէ ատալէթ զիվանը էքմէքտէն իսէ
մուհապպէթլէ վէ միւսաատէքնար ըուհ իլէ
Գրիստոսըն տիրի ինճիլլինէ շէհատէթ էթմէյէ
միւթթէֆիզէն չալըշագ տահա էյի օլմագ մը:
Յ. Գ. Գ.

ՆԻՋԻԻՆ ՏՈՒԱՅԱ ԻՆԱՆԸՐԸՄ

Տուա՝ պիղիմ իհթիյաճաթըմըզը վէրսին
տէյու Ալլահը գանտըրմագ իւզրէ իրատ օլունան
սէօղլէր տէյիլ տիր: Տուա՝ թապիի վէ ախլազի
զախտէլէրի պիղիմ խաթըրմըզ իչիւն թէպտիլ
էթմէսինի Ալլահտան թալէպ էթմէք տէ տէյիլ
տիր: Տուա՝ հայաթը գօլայաշտըրմագ իչիւն
պիղիմ հափաճաղըմըզ շէյլէրի Ալլահա հէվալէ
էթմէք տէյիլ տիր: Տուա՝ սալթ պիղիմ արզու-
լարըմըզ գանաաթ վէրմէք իւզրէ պիզ պիզ
սէօյլէնիլէն սէօղլէր տէ տէյիլ տիր:

Հազիզի տուա Փարզ էտէր քի Ալլահ էլան
պիւթիւն քեաինաթտա վէ հէր ատէմին հայա-
թընտա քէնտի հուղուրը իլէ մէվճուտ օլուպ
ճիւմլէյի մէվճուտ գըլան վէ իտարէ էտէն նա-
թըզ վէ ըահիմ վէ սէվէն Չաթ տըր: Օ՝ պէ-
նի վէ հէր ատէմի տէ հուրը իրատէթ իլէ միւթ-
թապիֆ գըլմըզ օլարագ հէր պիրիմիլի հազիզի
ատէմ օլմագըլըտա մէսուլ թութար: Վէ հէր
պիրիմիլի հազիզի ատէմ օլմագըլըզ չալըշըր ի-
քէն պիզէ հազիզի ատէմլիյի կէօսթէրմէք վէ
անա նաիլ օլմագ էմրինտէ պիզէ մուսպէնէթ
էթմէք իւզրէ հէր պիրիմիլի մուհապպէթլի
պիր գալպ իլէ հազըն տըր: Տուա Ալլահըն հու-
ղուրընը վէ պիզէ օլան պու ալագառընը հիսս
էտէրէք, պիզէ հազըն օլան պու գաթ իլէ միւ-
ղագաթ էթմէք տիր:

Պու միւղագաթըն պիր հօլու՝ պու Չաթըն

պիւթիւն քեաինաթտա վէ պիղիմ հայաթըմըզ-
տա զահիր օլան աճայիպ Փաալիյէթի իչիւն
անա թէմճիտ վէ շիւքը էթմէք տիր: Տիկէր պիր
հօլու հազիզի ատէմլիյիմիլ հազընտա անտէն
իլհամլար ալմագ տըր: Պաշգա պիր հօլ՝ պիղիմ
իլէ օլան ըէֆագաթընտա անըն իրատէթիւնի
անլամաղա չալըշագ տըր: Պաշգա պիր հօլ՝
հուրը իրատէթիմիլի անըն իրատէթիւնէ մու-
ղայիր սուրէթտէ իսթիմալ էթտիյիմիլի հիսս
էթտիքճէ իսթիլֆար էթմէք տիր: Պիղիմ ճէ-
հալէթիմիլ, եա գօնշուարըմըզն գուսուրը,
եա թապիաթ գուվվէթլէրինի շիտտէթի նէթի-
ճէսինտէ քէտէր շէքտիյիմիլի սըրալարտա, տա-
իմա հանըմըզտա հազըր օլան պու Փէտէրիմի-
զին իշթիրաքը հիսսինի վէ թէպէսսիւմիւնիւ
կէօրմէյէ չալըշագ տըր: Անը փէտէր թէսմիլի
էթտիյիմիլի պու ըահիմ վէ մուհապպէթլի զա-
թը պիզէ պու գատար եազըն տէյու հիսս էտէր-
սէք, հայաթըն հէր պիր տաիւրէսինտէ անըն իլէ
գօնուշաճագ չօգ ֆուրսաթլարըմըզ օլաճագ
տըր: Հազիզի տուա պու տըր. վէ պու իիէք մա-
գուլ տըր: Իշթէ պէն պու տուայա ինանըրմ:
Սիզ տէ պու տուայա ինանըր իսէնիլ, էյի է-
տէրսինիլ:

Յ. Գ. Գ.

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ

ԿԵՕՐՄԷՔ ՎԱՐ, ԿԵՕՐՄԷՔ ՎԱՐ

Չօգ քիմսէլէր պահարըն կիւզէլ չիչէքլէրի
իլէ միւզէյիլէն պիր պաղչէտէ կէզէրքէն, օլ չի-
չէքլէրի կէօրիւրլէր, լաքին անլէրտէ փարա-
յան հիւսնիւ կէօրմէյիպ կէչէրլէր: Չօգ հօլճու-
լար իսվիչէրանըն տաղլարընտա տօլաշըրլար,
լաքին կէօղլէրի էօնիւնտէ աշըլմըզ օլան տիլ-
քիւշա մէնդարէլէրի կէօրմէյիլէք հօլլարընա
տէվամ էտէրլէր: Հէր պէրրագ կէճէտէ սէմա-
տա փարալայան եըլտըղլարըն հաշմէթլի տէվէ-
րանընը նէ՝ աղլար միւթէհայյիլ գալպլէ սէյր
էտէրլէր: Խուրտէպինլէ զէրէլէրին ագամէթի-
նի վէ տուրպինլէ ճիհանըն վիւսաթընը կէօրէն
նէ չօգ թալէպէ անլէրտէ հիսսպ վէ ըաղամտան
պաշգա պիր շէյ կէօրմէյիլէր:

Լաքին էօյլէլէր տէ վար տըր քի «գէմինի
սէմա իլէ տօլու կէօրիւրլէր, վէ հէր պիր ատի
չալըտա Ալլահըն ալէվինի սէյր էտէրլէր»։ Էթ-
րաֆլարընտա սէրիւմիլ չիչէքլէրտէ «Փիքրի
հայրէթ կէօղեաշըլարընա սէվզ էտէն ճէլիլ էֆ-

քեանք» կէօրիւրէր: Պիր կիւլ գօնչէսինտէ «Ալ-լահըն քիթապընըն ալրի սահիֆէլէրինի» օգուր լար:

Պէօյլէլէր կէօրիւնէնին արգասընտա կէօ-րիւնմէզի, մատտի նէսնէլէր արգասընտա բու-հանի հազիգաթը, թապիաթ արգասընտա Ալլա-հը կէօրիւրէր:

Պու նէվ կէօրիւլ պասարը կէնիլչէնտիրի, կէօրէնի երեքսէլտիր, մէվճուտաթըն մանասը-նը թէվսի էտէր: Պու իքինճի պասարը օլմայան լարըն պազըլը խալի տիր: Կէօյլէրի անճագ պօշ պիր տէլիք տիր, անլէրին Ֆէրի սօլմուլ տըր:

Էսն ըրեզկեարտա, էօթէն գուշարտա, կիւրլէյէն տէրեարտա, փարլայան ալ վէ երլտըլ լարտա, տաղլարտա վէ օրմանլարտա, ատէմլէ-րին թէպէսսիւմ վէ կէօղեաշարընտա, թապիա-թըն էն քիւչիւք թէշքիւթ վէ էն պէօյիւք սիս-տէմլէրինտէ, վէհասըլ թապիաթ հայաթընըն վէ պիզիւմ Ֆէրտի վէ ումուլի հայաթըմըզըն հէր պիր տաիրէսինտէ կէօրտիւրէրիմիզին ար-գասընտա կէօրէճէյիմիզ նէ չօգ հազիգաթ, նէ չօգ հիւան, նէ չօգ գըյմէթ, նէ չօգ բուհանիլէթ վար տըր: Նէ պէօյիւք պիր վարլըզ վար, Ալլահ վար:

Պու պասարա մալիք օլանլարըն հայաթը, կէօրիւլ տէ կէօրմէյէնլէրինքինտէն նէ գատար երեքսէք, նէ գատար ճէլիլ օլուր:

Պագըլ տա կէօրմէյէնլէրինքինտէն նէ գա տար երեքսէք, նէ գատար ճէլիլ օլուր:

Պագըլ տա կէօրմէյէնլէր օլմայընըզ, կէօ-րիւլ տէ մանէվիյաթա վազըֆ օլմայանլար օլ-մայընըզ:

Կէօրիւնիւզ վէ հազիգի պասար իլէ կէօ-րիւնիւզ, ճիւմլէյի իսթիապ վէ իհեա էտէնի կէօրիւնիւզ, օլ գէման հայաթըն հազիգի մա-նասընը տահա էյի անլամըլ օլուրսուընը:

ԹէճրիԻՊԵԼԻՐՏԷՆ ԷՅԻ ՍԷՕՁԼԷՐ

Ալլահ սանա ճիհանը անլամագ իչիւն ազ-լը վէ իւմի պիր թէրաղը հալինտէ վէրմիլ տիր, անը մագսէտինէ գուլլանըլ իսթիֆատէ էտէ-պիլիւրսին, լաքին էյ օլլուլ, օլ մահտուտ թէ-րազի իլէ ճիհանըն նամահտուտ Սահիպինի թարթմաղա գալըլմագ սէֆիհիլինի էյլէմէ:

Տին Ալլահ իլէ ալագա տըր, տինսիզ հիչ պիր գալմ օլմամըլ տըր: Փուլթիէրէսթիւք չօ-ճուզլուզ տինի տիր, մուսէվիլիք չէպապէթ վէ չէրիաթ տինի տիր, լաքին Գրիստոսուն տինի

քէմալ վէ մուհապպէթ տինի տիր, իմտի սէն էյ օլլուլ, պու էն երեքսէք տինի գապուլ էտիպ' օնու եաշամագտա թէքեասիւլ էյլէմէ:

Կոմրիկիոսուն, Պուտտանըն վէ Եունանի լէրին Ալլահը նամալիւմ Ալլահ տըր: Մուսէսին Ալլահը իսէ աթէշ, տիւման, գարա պուլուլտա սաքին օլան վէ կիւնահեարը պէտի ճէզա իլէ ճէզալայան ղալլուր Ալլահ տըր. լաքին Գրիս-տոսուն պիզէ ամէլէն կէօսթէրտիյի Ալլահ պիզէ եազըն, պիզի արայան, տէրունիմիզտէ եաշա-յան, պիզի իրշատ էյլէյէն, աֆվքեանի մու-հապպէթ Ալլահ տըր: Հէր կիւնահեար պէօյ-լէ պիր Ալլահ միւհթաճ տըր, էյ օլլուլ, պէօյ-լէ պիր Ալլահըն գուճաղընա աթըլմագտան սէն քէնտինի մահրում էյլէմէ:

Մէպտէսիզ պիր ատէմ տիւմէնսիզ կէմի կի-պի տիր, էօմրիւն գապարմըլ տէրեասընտա թէ-լաթիւմ էտէն տաղլարար արասընտան սահիլ ի սէլամէթէ չըգմագ իսթէր իսէն, ախլագի գա-լիտէլէրի քէնտինէ մէպտէ իթթիիազ էթմէքտէ թէքեասիւլ էյլէմէ:

Միւպալաղատա քիզպ ճաիզ տէմիլէր թիւրքէր. լաքին ասիլ պիր աղլըզա քիզպ վէ քիզպիլ միւպալաղա ասլա եաղըլմագ. սէն պու իքիսինտէն տէ սագընմագտա իհմալ պուլուն-մա:

Ալլահ, էպէտի հայաթա, Գրիստոսա տա-իր մուհիւմ մէնէլէլէրտէ չիւպէլէր իլէ մու-հաթ օլտուղըմըզտա, էն էմին թարիզ վար թա-րաֆընտա պուլունմամըլ տըր. զիրա եօզ իսէ օնտա գալպ եօզ տըր. վար իսէ գալպ ղալլէթ պէօյիւք տիր: էյ օլլուլ, սէն սաղլամ թարաֆ տա տուրմայը իհմալ էյլէմէ:

Գանաաթ թաճընը գօյունճա պաշա, նէ սուլ թանա միննէթ նէ խանա միննէթ», տէմիլ Փար-սի շաիր. «Գանաաթ իլէ տինտարլըզ պէօյիւք ղէնկիլիք տիր» տէմիլ Ֆէյլէսօֆ Պօղոս: Հալը հաղըրըն տէրտի գանաաթսըլըզ օլտըլընը թէճրիւպէ կէօսթէրիյօր, անըն իչիւն սէն աս-լա գանաաթսըլըզ էյլէմէ:

Կիւնահըլ պիր էօմիւր օյունճագ տէյիլ տիր, օ, մուսաննա պիր գափուլա չիվիլէր չաղ-մաղա պէնդէր, պէլթի պիր եօլ իլէ չիվիլէր չը-գար, լաքին եէրի գալըլ, էյ օլլուլ, պու սէվ-տանտան վազ կէչիպ թէմիզ պիր էօմիւր եա-շամաղը իհմալ էյլէմէ:

Իւչ չէչիտ հայաթ վար տըր: Պօշա սարֆ օլուլ, քէնտինէ, միլլէթինէ, պէշէրիլէթէ Փա-լիտէսի օլմայան հայաթ: Կիւնահըլ, էտնալաշ

սըրան, քիւնիւլտէն ատի հայաթ: Լաքին իւն-
չիւնճիւ պիր հայաթ վար տըր քի երեքսէլտէն,
ալալանտըրան, զատէ, նէճիւ, Փախտէլի, պէ-
րէքէթլի ճէլիւ պիր հայաթ: Էյ օղլում սէն պու
ալա էօմրիւ սէչիւլ՝ անը հաշամագտա զաֆլէթ
էյլէմէ:

Պիր դաչ տամլա հաղ դափուլարըն նախօշ
չըղըլթլարընը քէսէր: Պիր թէպէսսիւմ, պիր
թաթլը սէօղ, պիր նէղաքէթլի մուսմէլէ, շիր-
քէթ ի պէչէրիյէ արասընտա վէխիմ նէթիճէլէ-
րէ սէպէպ օլաճաղ վադաալարը թէսքին էտէր:
Սէն էօմրտէ պու կիպի հաղ օլմագլըղ նէճապէ-
թինտէ թէքեսաիւլ էյլէմէ:

«Օլ գատար չօղ վէրտիմ քի արթըղ վէրմէք
տէն օսանտըմ»՝ սագըն պէօյլէ սէօյլէմէյէսին.
զիրա սանա վէրէն օլ պէօյիւք Գուվէթ իշիտիր
տէ սանա մուգապէլէ էտէր իսէ վա՛յ հալինէ:
Էյ օղլում, սէն տաիմ վէրմէք պէրէքէթինտէն
քէնտինի աւլա մահրում էյլէմէ:

Խայր մագսէտլէրէ վէրտիյիմիդ ճիւզի շէյ-
լէրի պէօյիւք հաղըլար իլէ հաղըլ՝ Ալլահա մալ
էտէրիդ, լաքին Ալլահտան ալտըղըմըղ պիհի-
սապ նիմէթլէրի հա հիչ հաղմայըղ՝ հա տա օլ
գատար ուֆաղ հաղըլար իլէ հաղարըղ քի դօ-
լայ օգունմաղ: Էյ օղլում սէն պու կիպի պիր
նանքօրլիլիւ ապա իրթիքեսալ էյլէմէ:

Սէրվէթինի գայալ էտէր իսէն գարարլը պիր
գայալ տըր, նամուս ու հայսիյէթինի գայալ է-
տէր իսէն պէօյիւք պիր գայալ տըր, լաքին ճէ-
սարէթինի գայալ էտէր իսէն, հէր շէյինի գայալ
էթմիչ օլուրսուն, անըն իշիւն սէն քէնտինի իւ-
միտսիղիք կիրտապընա իլգա էյլէմէ:

Հայաթըն նէ օլտուղընը տահա հիչ պիր ա-
լիմ անլայամամըլ տըր, լաքին վար տըր վէ հա-
շարըղ. էլէքթիւրիքին ըշըղը, գուվէթի, պէրէ-
քէթլէրի մալիւմ, լաքին էլէքթրիք նէ տիր, քիմ
սէ պիլմէմիշ տիր: Կիւնէչին պէրէքէթլէրի հէր
կիւն մէյտանտա ամմա կիւնէչին աւըլ նէ օլ-
տուղընը քիմ թարիֆ էտէպիլմիշ տիր: Էօյլէ
իսէ, «Ալլահըն նէ կիպի պիր գուվէթ օլտը-
ղընը անլամտըղճա ինանմամ» տէյու աւլա իս-
րար էյլէմէ:

Պիր շէյի էյի պիլմէք իշիւն պին շէյ պիլ-
մէլի տէնիլմիշ տիր: Էյ օղլում սէն պիլմէտիյին
հէր հանկը պիր մատտէտէ աւլա ինատըղ էյ-
լէմէ:

«Փուլուն վար իսէ, փուլուն, ճիւմլէ ա-
լէմ գուլուն: Փուլուն հօղ իսէ, փուլուն, քի-
րիշխանէ տիր հօլուն» տէմիշ Ֆարսի շաիր: Սէն

էյ օղլում, սէրվէթինի գուլունըր իրէն աւլա
իսրաֆ էյլէմէ:

«Իարկուլուն ոչ գործէ արդարութիւն»
տէմիշ Հայ շաիր: «Էօլքէտէ աղըլ օլմագ» տէ-
միշլէր պաշ պապալար: Սէն էյ օղլում, էօլքէ-
լէնիպ տէ ատալէթի վէ հաղըղ գայալ էթմէք
ճէհալէթինի էյլէմէ:

Կիւզէլիք տիվարտաքի նաղը կիպի տիր:
Գուվէթ կէչէր զաաֆա միւպթէլա տըր: Սէր-
վէթ զայ օլապիլիւր, զէմանի տիր: Հայաթ մահ-
տուտ տըր: Լաքին երեքսէք պիր սիյրէթ, սա-
պիթ աիւղըը համիտէ էպէտի գալապիլիւր: Էյ
օղլում, էյի պիր աիւղա սահիպի օլմագտա աւ-
լա գուսուր էյլէմէ:

Ճանըն, գալպին թախթընա Ալլահ օթուր-
մաղ իսէ, հիչ շիւպհէ հօղ շէյթան օրայը պօշ
պուլուպ՝ քէնտինի օթուրուր, իճրա ի հիւքմ է-
տէր: Էյ օղլում, պրաղ վէ չալըլ քի սէնին բու-
հունուն թախթընա Ալլահ օթուրսուն: Պու խու
սուստա գարարլը թարաֆը ինթիխապտա զաֆ
լէթ էյլէմէ:

Սափան թաշը իլէ գըրըլա պիր ալթուն
թաս, նէ թաշ գըյմէթլէնիւր, նէ տէ ալթուն
գըյմէթինտէն տիւշէր: Էյ օղլում, սէն խալիս
ալթուն կիպի օլմագտա գուսուր էյլէմէ:

Կէօղիւմիւղ վար. սէյր էտիպ կէօրմէք ի-
շիւն տէ պիհիսապ մէյտան վէ մէնզարէլէր վար:
Գուլաղըմըղ վար իշիթմէք իշիւն տէ պին պիր
մուզիք վէ սաիր ահէնկլէր վար: Պուրնումուղ
վար, հիսապսըղ կիւլ շիշէքլէր վէ գօգուլար
վար: Էլիմիդ վար, իշլէմէք իշիւն տէ սայըյա
կէլմէղ մատտէլէր վար: Այաղըմըղ վար, եր-
րիւյիւկ կէգէճէք վասի տիւնեսա վար: Էօլմէ-
մէգլիք, վէ էպէտէն հաշամաղ իշիւն գուվէթ-
լի արզումուղ վար. իշթէ անըն իշիւն տէ էպէ-
տի հայաթ վէ սցգարտպն սօնրա տէվամի պի-
էօմր վար: Սէն էյ օղլում, օնա կէօրէ հաղըր-
լանմաղ լութֆունտան քէնտինի մահրում էյ-
լէմէ:

Կէօղլէրին նուրունու գայալ էթմէք պէտ-
պալթըղըլարըն էն ֆէնասը տըր, էյ օղլում,
սէն ֆիքրինի նուրլանտըրաճաղ հօլտա եր-
րիւմէքլիլի իհմալ էյլէմէ:

«Սագըն, օլ կէօղտէն քի քէօթիլիւ կէօր-
մէյէ աշըղ, լաքին էյիլի, ալայը կէօրմէյէ գա-
փալը» տէմիշլէր Ֆրանսըղլար, էյ օղլում սէն
տաիմա էյիլի կէօրմէք պէրէքէթինտէն քէնտի-
նի մահրում էյլէմէ:

Աղանըն պիրի թաամ վագթը սօֆրա գոնուլ

տուգտա խրդմէթծիւէրինէ, «էհլի ըրդըն գա-
փուսու գափալը կէրէք, գափալըն շու գափու-
լարը» տէր իմիշ: Թաամտան սօնրա աղա թէք-
րար «Գօշ երկիրին գափուսու աշըգ կէրէք, ա-
շըն գափուլարը» տէր իմիշ, էյ օղլում, սէն պու
կիպի պիր տէնաէթէ ասլա ճիւրաթ էյլէմէ:

Սէրվէթի սարֆ էթմէնին իւշ եօլու վար-
պիրի ֆայտէսիզ, պօշա սարֆ օլան սէրվէթ,
իքինճիսի զարարը, էտնալաշտըրան շէյլէրէ
սարֆ օլունան սէրվէթ, լաքին իւշիւնճիւ պիր
եօլ վար տըր քի սարֆ էթտիքճէ պէօյիւտէն,
հիւքսէլտէն, զատէլէնտիրէն նէճիպ պիր եօլ:
էյ օղլում, սէն պու ասլա եօլտա սէրվէթինի սարֆ
էյլէմէք քէֆիտէն քէնտինի մահրում էյ-
լէմէ:

ՍԵՂԻՄԻ Յ. ԹԻՄՈՒՐԵԱՆ

Նիւ Եօրֆ

ՄԻԻԹԵՆԵՎԿԻ

ԻՍԼԱՄ ԹԵՀԼԻԲԻՍԻ

Պաղէսթինտէ զուհուր էտէն հարաքէթ թէք
րարէն Իսլամ թէհլիքէսինի տիւնեանըն կէօղիւ
էօնիւնէ գօյմուշ տըր: Քրիսթիանըզ վէ Իսլա-
միյէթ Ասիանըն զարպընտան պաշլալըզ ալթըն
ճը ասրտան պէրու պիր պիրի իլէ չարփըշմազ-
տա տըր: Քրիսթիանըզ մուհապպէթ, ֆէտա-
քեարըզ վէ հիւմիյէթ թալիմ էտէր իքէն Մու-
համմէտին թապիլէրի պիր էլտէ Գուրան պիր
էլտէ գըլըճ Արապիսթանը, Աֆրիգանըն շէմա-
լըն, Անատօլույու, Աճէմիսթանը, Աֆղանիս-
թանը, Հինտիսթանը, Թա Չինէ գառար սիւ-
փիւրիւպ, Սիպէրիտան Ֆիլիփին, Ճապա վէ
Սուլթանի աստալարընա գառար էհալիլէրի
Իսլամ տինինէ թապիլ էյլէտիլէր: Պու կիւն պի-
լէ սալթ Ճապա աստալընտա օթուզ միլիօն Իս-
լամ վար տըր: Անճազ էվրօփա տիւնեասը Քը-
րիսթիանըզա թապիլ գալմըշ իտի:

Իսլամիյէթ զուհուր էտիպ՝ երիզ սէնէ կէշ
մէզտէն Քրիսթիանըզըն ասըլ գալաքընա տա-
խի հիւճմ էյլէտի: Թէքմիլ Սիմանիայը սիւփիւ-
րիւպ՝ Պրանսայա կիրտի վէ Փարիզէ եազըն
Թուր մուհարէպէսինտէ Չարըլ Մարթինին զա-
լէպէսի իլէ էվրօփանըն օ թարաֆընտան տէֆ
էտիլտի: Պու հարպ թարիխ ի Միլատըն 732ին-
ճի սէնէսինտէ իտի:

Պուստան սօնրա Իսլամիյէթ քէնտի տաիրէ-
սինտէ գուզվէթլէնմէք իլէ 6 ասր գառար կէ-

շիրտիքտէն սօնրա թէքար հիւճիւմէ պաշլա-
լըզ՝ պու տէֆա տա Թիւրքլէր էլիլէ էվրօփա-
յա սալտըրտը: 1453տէ Ֆաթիհ Սուլթան Մու-
համմէտ Սթանպօլը գապթ էտիպ՝ չարգի Բօմա
իմփէրաթօրուղուսու մահվ էթտիքտէն սօնրա
Իսլամ թէքմիլ Պալգանլարը, Պուլղարիսթանը,
Սէրպիայը, Բուսանիա, Ուլահիա վէ Պօսնայը
ֆէթհ էտիպ՝ Վիէննա սուրլարընա տայանտը,
օրատա 1683տէ Լէհիսթան գրալը Ճօն Սօպիէսքի
Թիւրքլէրի մաղլուպ էտիպ կէրի սիւրտիւ վէ ի-
քինճի տէֆա օլարազ տիւնեա թէքմիլէն Իսլամ
օլմազ թէհլիքէսինտէն աղատ օլտու:

Պու իքի պուշուզ ասրտան պէրու Քրիսթի-
ան տիւնեասը Իսլամը էվրօփաւտան թարտ էթ-
մէյէ չալըշտը վէ փէք չօգ գանլար տէօքտիւ ի-
սէ տէ օ՝ էլան Սթանպօլտա վէ Թրաքիտա պա
գի տիւր:

Իսլամիյէթին պու գառար ինթիշարընը վէ
մուլաֆֆադիյէթինին իքի սէպէպի վար տըր:
Պիրի Քրիսթիան էվրօփանըն գաթֆ վէ իթթի-
ֆազսըզ օլմասը, իքինճի Իսլամըն տին վէ գը-
լըճ էլտէ օլարազ եէօրիւմէսի իտի:

Պարիթա իւզէրինտէ Իսլամ տիյարընը
կէօզ էօնիւնէ կէթիլիլ վէ պու կիւն մէվճուտ
օլան Իսլամ էհալիլին սայընըն տիւշիւնիւր ի-
սէք էլան պիր Իսլամ թէհլիքէսի, ճիհատ վէ
մուգատտէն հարպ գօրգուսու Ֆիքրիմիզէ կէ-
լիւր: Արաղիճէ էվրօփանըն 20 միլիլ վիւսաթտա
տաղըլմըշ վէ սայընա էվրօփա Քրիսթիանը-
րընտան Փաղա օլան Իսլամիյէթ պիր վիճուտ
վէ պիր քիւլլէ հալիլտէ գըլըճը էլէ ալըր իսէ
տիւնեանըն հալիլ նէ օլմազ տէյու տիւշիւնէն-
լէր վար տըր: Տիւնեատա 270 միլիօն Իսլամ
վար տըր, հալ պու քի էվրօփաւտա անճազ 250
միլիօն Քրիսթիան վար տըր: Վազաա Բուսիա-
նըն 150 միլիօնըն գամմ էտէր իսէք 400 մի-
լիօն օլուր, լաքին Բուսիա իշէ գարըշմազ եա-
խօտ շիմտիքի եափտըլը կիպի Իսլամ ալէմի ի-
լէ պիրէշիլ իսէ օ վազըթ 250 միլիօն Քրիս-
թիանա գարըլ 400 միլիօն պիր գուզվէթ մէյ-
տանա կէլիւր: Իշթէ ճիհատ վէ մուգատտէն
հարպ թէհլիքէսի պու տըր:

Պէրէքէթ վէրսին քի շիմտիլիք պէօյլէ պիր
գօրգույա մահալ հօզ տըր. սէպէպի իսէ՝

Ա. Իսլամլար Քրիսթիանլարտան տա Սիւն
միլթթէֆիզ տէյիլ տիրէլէր: Օնլարտա տա Սիւն
նի, Շիլի, Վէհապի վէ Սինուսիլէր կիպի Փըր-
գալար վար տըր քի պիրէշէճէք եէրտէ պիր պի-
րինէ գարըլ գուրըն չէքէլլէր: Արապիսթան,

Աճէմ, Հինոս վէ դարաւ Թարապուլուս Իսլամը՝ Օրթոթոքս վէ Գաթօլիք դատար պիրպիրինտէն ալը տըրլար:

Բ. Իսլամ միլլէթլէր հալը հազըր մէտէնի- յէթինի դապուլ վէ հապմ էտէճէք հալտէ տէյիլ տիրլէր: Իսլամըն գուվվէթի չէօլ վէ կէնիշ ա- րաղիլէրտէ օլուպ՝ աթ վէ գըլըճ իլէ հիւճմտէ իտի, չիմտի իսէ օ կիպի օրտուլարըն էհէմմի- յէթի դաւմամը տըր, վէ մէտէնի միլլէթլէր թէյյարէ իլէ չէօլիւն ուզապ սէմթլէրինէ դա- տար եէթիշէճէք վաղիյէթտէ պիրլէր: Իսլամ թիւթլէսի թօփլանըպ հիւճմէ հազըրլանանա դատար հաւատան պօմպալար եաղըյօր վէ ասլա ֆուրսաթ պուլամայաճապ տըրլար: Շիմտիքի թօփլար, մաքինալը թիւֆէնքլէր, թէյյարէ վէ կապար դարըսընտա Իսլամ իթթիհատը թէհէ- սիրսիզ գալըյօր:

Գ. Իսլամ միլլէթլէր տաղընըպ օլուպ պիր պիրլի իլէ ալապա էտէճէք հալտէ տէյիլ տիր- լէր: Մարօզ, Արապիսթան, Աֆղանիսթան, Ճաւա, Հինտիսթան պիր պիրինտէն ուզապ վէ պիր պիրինտէն խապլըսիզ տիրլէր: Հիշ պիր վաղթ պիր թէշքիլաթ վէ գուվվէթ հալինտէ իշէյէմէյէճէք տիր: Պու մէմլէքէթլէրի պիր- պիրինէ պաղլայան շմէնտըֆէր վէ տէնիզ ալա- դասը եօզ տըր, եախօտ անլէր քէնտիլէրին էլ- լէրինտէ տէյիլ տիր:

Դ. Իսլամ միլլէթլէր պիր դաշ իսթիսնա ի- լէ Բրիսթիան պիր տէօլլէթին գօնթրօլը ալթըն տա տըրլար: Թիւրքիա, Աճէմիսթան վէ Աֆ- ղանիսթան պիր տէրէճէ միւսթաղիլ տիրլէր, լաքին Հինտիսթան, Շէմալի Աֆրիգա, Մըսըր, Դաւղասիա, Թիւրքիսթան, Հինտիսթան, Ճա- վա, Սուճաթրա, Ֆիլիպին վէ Աֆրիգանըն դար պը ինկիլթէրա, Ֆրանտա, Հօլանտա, Բուսիա վէ Ամէրիգա տէօլլէթլէրի դապթը ալթընտա տըր, վէ օնլարըն միւթթէֆիգէն եա ալըր ալըր հարաքէթ էթմէսի միւթթինպիզ տիր: Պաղէս- թինտէ Իսլամըն Եհհուտիյէ դարըր օլան հարա- քէթի պիլէ տօղրուտան Իսլամը Բրիսթիան ին- կիլթէրանըն դարըսընա գօյտու: Աֆրիգա- տա, Սիւրիատա, Հինտտէ ալի հալ վուզու պուլաճապ տըր:

Ե. Տէնիզլէր Բրիսթիան տէօլլէթլէր էլին- տէ տիր: Իսլամ վազթըլա Բրիսթիան էվրօ- փայա տօղրու հիւճմ էտէր իքէն տէնիզտէ օն- լարա մանի օլաճապ գուվվէթ եօզ իտի: Իսլամ տիւնեասընը պիր ալապայա կէթիւրմէք վէ օն- լարը թիւթլէ հալինտէ պիր եէրտէն պաշգա եէ-

րէ նազլ էթմէք իշիւն անճապ վէ գօլայ թարիգ տէնիզտէն տիր: Հիշ պիր Իսլամ տէօլլէթի եօզ տըր քի տօնանմա եափմըշ օլսուլն եա տա եա- փաճապ հալտէ պուլուլնսըն: Օնլարտա պու իլմ վէ պու սանաաթ եօզ տըր: վէ էվրօփանըն գուվ վէթի տէնիզլէրի դապթ էթմէյէ քեաֆի տիր: Իսլամ չէօլտէ վէ իշէրիլէրտէ հարաքէթ էտէ- պիրլի վէ օրատա թէհիլքէլի օլապիլիւր, լաքին տէնիզէ կէլտիյի կիպի տուրմաղա մէճպուր տըր:

Ունուլթամալը իզ քի հէր նէ դատար Թիւր քիա վէ Մըսըր կիպի եէրլէրտէ միլլէթլէր հիս- սի պաշ կէօսթէրիյօր իսէ տէ, Իսլամ իշիւն եի- նէ էն պէօյիւք էսաս տին տիր վէ ճիհատ տըր: Թիւրք էհալիսինին 100տէ 90ը եինէ տինի մէվ- ճուտիյէթի թանըր, օ սէպէպտէն տախմա պու թէհիլքէ կանի տին ուղրուլնա ճիհատ պազի տիր:

Զ. Իսլամ պու կիպի պիր հարպա կիրմէք վէ թէհիլքէլի օլմապ իշիւն լաղըմ օլան սէնաթ վէ վասըթալարտան մահրում տըր: Իսլամ մէմ- լէքէթլէրտէ էհալիլէր ազ, սէյրէք վէ Ֆաղիր տիրլէր: Թիւրքիա, Ֆրանսատան 200 պին միւր. քիւօթրօ պէօյիւք իքէն, օլսա օլսա եէտի մի- լիօն տաղընըպ, ճահիլ վէ փէրուշան էհալիյէ մալիք տիր: Օլ պիրլէրի ալի հալտէ տիրլէր- իմտի պէօյլէ հիյպէթլու պիր հարպա կիրմէք ի- չիւն տախիլի էմթաա ֆապրիգալար վէ մահ- սուլաթ եօզ տըր: Շիմտիքի հարպար իշիւն էն գուվվէթլի վասըթա փարա վէ սէնաաթ տըր: Իսլամ տէօլլէթլէրինին հիշ պիրինտէ նէ սէր- մայէ, նէ ֆապրիգալար, նէ տէ տալանըպ տա- յանտըրաճապ էհալի վար տըր. օ սէպէպտէն Իսլամ միլլէթլէրին ճիւմլէսի պիր արայա կէլ- սէ պիր գուվվէթ թէշքիլ էտէմէզ: Ալամանիա հէր նէվ գուվվէթէ մալիք իքէն թաամ եօզլու- ղուլտան մաղլուպ օլտու:

Է. Հարպ իշիւն լաղըմ օլան պաղը մատէն- լէր վար քի օնլար պիր միլլէթին էլինտէ օլմա- տըղճա հիշ պիր վազթ թէհիլքէլի օլմապ: Պու մատէնլէր քէօմիւր, տէմիւր, կազ եաղը, Ֆօսթէյթլէր, պաղըր, թէնէքէ կիպի չէյլէր տիր քի կազ եաղը սալքի թիւլիյէն Բրիսթիան էլինտէ տիր: Պագու Իսլամ չէհրի սալըլըր, լաքին Բուսիանըն գօնթրօլը ալթընտա տըր: Մու սուլ ինկիլիզ, Ֆրանսըզ, Ամէրիգա էլինէ կէչ- միշ տիր: Գէօմիւր, տէմիւր, չէլիք էվրօփա վէ Ամէրիգատա տըր: Մանկէնէզ Կիւրճիսթանտա տըր քի եինէ Բուսիա տէմէք տիր վէ Իսլամ է-

լինե՛կ հէջոյէ պիւլէ չօգ թէ՛սիրի օլամաղ:

Իմտի Իսլամ թէ՛սսուպը եէր եէր քէնտի մահալընտա զըլլիանա կէլիպ՝ զահմէթ վէրէ պիւլիւր. Թիւրքիտա օլտուղու կիպի մուհաֆա- զասըզ պիւր զավմը իմհա էտէպիւլիւր, լաքին էվ- րօփա վէ Գրիսթիան տիւնեասընըն գօրգաճազ պիւր սէպէպի եօզ տըր. մէյէր քի Գրիսթիան միւլէթլէր օ տէրէճէ թէտէննի էյլէսինլէր քի պիւր պիրինին պօղազընա սարըլըպ մէտէնիյէթի մահվ էյլէսինլէր վէ զալան էհալի Իսլամ հիւք- միւնիւ թէրճիհ էտէճէք հալա կէլսին: Հարպը ումուճի պիւլէ պու թէհլիքէյի մէյաանա կէթիւ- րէմէտի, Իսլամ միւլէթլէր պիւր պիրինէ գարըը պիւլէ սիլահ չէքտիլէր: Իւմիտ էտէլիւ քի Գը- րիսթիան տիւնեասը պիւր տահա պէօյլէ պիւր չըլղընըզտա պուլունմայաճազ տըր:

Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

ՀԱՎԱ ԿԵՄԻՍԻ Բ.

Պէօյլէք պիւր վափօրըն տէնիզ իւզէրինտէ տուրմասընն սէպէպի՝ օնուէն պէտէնինին հաճ- մէն իսթիապ էյլէմիշ օլտուղու սու քիւթլէսինէ նիսպէթէն թարթըճա խաֆիֆ օլմասը տըր: Պիւլիւրիզ քի պիւր միւքեապ ալազ սու հազընէն 63 փառնտ կէլիւր, վէ օնուէն եէրինի զապթ էտէն հէր հանկը պիւր նէսնէ պու թարթըտան աղը: օլուր իսէ տէրհալ սուլըն տիպինէ չէօ- քէր: Պէօյլէք աղաճ պէտէնլէրինին սուլըն եիւ զիւնտէ տուրմասը պու գալտէյէ մէրպութ տըր: Շէօյլէճէ կէրէք պիւր վափօրըն վէ կէրէք իչինտէքի էմթաանըն եէօքիւն աղըրըլը պու հուտուտու թէճալուզ էյլէյէճէք օլուր իսէ նէ- թիճէսի մալիւմ տիւր:

Հափատա տախի պիւր հափա կէմիսինին տուրմասը էսասէն պունա պէնզէր, եանի հաճ- մա նիսպէթէն հափատան խաֆիֆ օլմասը: Զա հիւրէն հափանըն եէրինի զապթ էթմիշ օլան հա- վա կէմիսինին տէրուինտէ պէօյլէք թօրպա- լար վար քի պուլըլարըն հէր պիւրի հափատան խաֆիֆ զազ իլէ տօլտուրուլտուղըլընտա, ա- տի պիւր պալօնտա օլտուղու կիպի հափա կէմիսի նի թէտրիճէն եօզարը գալտըրըլար, եօզ իսէ եիւճէլմէք միւքեինսիզ օլուր: Էնի, պօյու վէ եիւքսէքիլի 10ար ալազ օլան պիւր օտանըն ի- չինտէքի հափանըն (1000 միւքեապ ալազ) ա- ղըրըլը 80 փառնտ կէլիւր: Պու հաճմատաքի հայտրօֆիմ զազը իսէ պէշ փառնտ կէլիւր:

Շէօյլէքի պիւր հափա կէմիսինին աղըրըլընք եէրսէն գալտըրմազ իչիւն իչինտէ պուլունան հափանըն պիւր գըսմընըն եէրինէ քէնտինտէն խաֆիֆ զազ գուլլանմազ իճապ էտէր: Հափա- նըն սըճազ հա սօլուզ օլմասը, քէզա եէրին սաթհընտան իրթիֆաը, հափա կէմիսինտէ գուլ լանըլան՝ զազըն մըզտարընը հալ ու քէյֆիլէթէ կէօրէ տէյիչտիւրիւր: Ղապ թօրպալարը ումու- մէն 20-25 թանէ օլուպ՝ լիւզումուճա կէօրէ կեահ տօլտուրուլուր, կեահ կէրի պօշալտըլը:

Ճիւմլէմիզէ մալիւմ օլտուղու իւզրէ հա- վա կէմիսինին շէքի ղըզունճա պիւր սիկաքա պէնզէր քի ալէսսէվիլէ չաթըսը տիւրպիլմըն իսմինտէ, թարթըճա խաֆիֆ լաքին տէմիւր գա տար տալանըլը, պիւր մատէնտէն եափըմը օլուպ՝ իւզէրի տօգուճա քէթէն իլէ գափը տըր: Պու շէքլտէ օլմասընտան պաշ մազսէտ, հափատա ուշար իքէն ըւզկեար ազընթըլարը- նա գարըը հափա կէմիսինին էն միւսաիտ պիւր եօլտա սազլամազ տըր: Կէմիսին իչինտէքի զազ թօրպալարը իսէ էն աղըր նէվ քէթէնտէն տօ- գունմուշ օլուպ, ուֆազ տէլիքէլի պիւլէ քի- միսվի թէրթիպլէր իլէ գափատըլմը տըրլար քի իչինտէն զազ գաշըպ թէլէֆ օլմասըն:

Հափա կէմիսինի իլէրի սիւրիւքլէմէք ի- չիւն պիւր թէյյարէտէ օլտուղու կիպի տազիզէ- տէ 2000 տէֆա սէօնէն փէրվանէլէր վար տըր քի պուլըլար գուվվէթլի էլէքթրիք մօթօրլար վասըթասըլլէ տէօնէլլէր: Պու մօթօրլար իմէ էօն թարաֆտա, արգատա վէ օրթատա, քէզա իքի եանլարաա ասըլը ուֆաճըզ օտալարըն ի- չինտէ տիւրլէր քի հէր պիւրիսի անա տէվամի տիգաթ էյլէյէն մաքինիսթլէրին իտարէսի թահթընտա տըր:

Սէյյահաթ էսնասընտա հափա կէմիսինէ իսթէնիլէն ճիհէթի վէրմէք իչիւն գուլըլուզ թարաֆընտա խուսուսի գանատլարը վար քի պուլըլար էլէքթրիք տիւլմէլէր վասըթասըլլէ կէմիսին էօն թարաֆընտաքի գալտան օտասըն տան իտարէ օլունուրլար: Պու օտատա իլմի ա- լէթլէր վէ մուհիմ խարիթլար վասըթասըլլէ գալտանըն նէզարէթի թահթընտա քէնտինն մուլմիլէրի հափա կէմիսինի իտարէ էյլէրլէր: Եօլմուլարըն օտալարը վէ թատմ սալօնու գալի տան օտասընըն իթթիսալընտա տըրլար: Օլ պիւր մաքինա օտալարը իլէ ալազա, կէմիսին իչէրիսինտէքի ինճէ ուզուն եօլ վասըթասըլլէ օլուր:

Հայտրօֆիմ զազը փէք թէզ ալէվլէնէն նէվ-

տէն պիր զազ օլտուղու իշխն Ալմանիանըն հա-
վա կէմիլէրինտէ թիւթիւն իշմէք, եախօտ քիպ-
րիթ եազմազ պու կիւն պիլէ գաթիյէն մէմ-
նու տըր: Ձաթէն սօն հարպ էսնասընտա Ձէփ-
փիլինլէրին էն զաիֆ նօգթասը պու իտի քի
տիւշմէն թէյյարէլէրինին հիւճմիւ վազթընտա
զազ թօրպալարը ալէվլէնիպ քեամիլէն մահվ
օլմազ իհթիմալիյէթի վար իտի: Լաքին Ամէ-
րիգա՝ պաշգա պիր չօգ թապիի սէրվէթ մէն-
պալարընա մալիք օլմազ ճիհէթիլէ պախթի-
յար օլտուղու կիպի հայտրօճին զազը գատար
խաֆիֆ օլուպ՝ առա եանմայան սաիր պիր նէվ
զազ մէյտանա կէթիլէպիլմէք իշխն պիր գաշ
Փարզըր մէնպալարա մալիք տիր: Պու զազըն
իսմի հիլիյըմ տըր քի հարպտան էվվէլ Ամէրի-
գատա պիլէ փէք նատիր պուլունուր իտի: Փա-
գաթ հարպ էսնասընտա հիւքիւմէթ խոսուսի
թէհարըրիէ վազըթ վէրէրէք էնճամ մուվաֆ-
ֆագիյէթ իլէ կէնիշ մըզտարտա պու զազը մէյ
տանա կէթիլէպիլտիր: Թամմ տէօրթ սէնէ էվ-
վէլ Օհայօ էյալէթիլին շարգի գըսմընտա պիր
ֆուրթունա վազթընտա իքի գըսմա պէօլիւնէ-
րէք եէրէ տիւշն Շէնէնտա իսմինտէքի Ամէ-
րիգա հավա կէմիսի պու զազ իլէ տօլտուրուր-
մուշ իտի քի օ վազըթ փէք պահալը իտի: Շիմ-
տի իսէ Լօս Անկէլէս իսմինտէքի հավա կէմի-
սինին (քի ապլէն Ալմանիատա եափըլտը) զազ
թօրպալարը հիլիյըմ զազը իլէ տօլտուրուրուր:
Պահրիյէ տաիրէսի իշխն եափըլմագտա օլան ի-
քի էն պէօլիւք հավա կէմիլէրի տախի պու զազ
տան իսթիմալ էտէճէք տիրլէր:

Հիւր հազըրտա տիւնեատա էն պէօլիւք
հավա կէմիսի Ալմանլարըն Կրէֆ Ձէփիլինի տիր
քի պիր գաշ հաֆթա էվվէլ տիւնեանըն էթրա-
ֆընը իւշ հաֆթատա տէվր էյլէմէյէ մուվաֆ-
ֆազ օլտուր: Սէյյահաթ ալէմինտէ պու նէվ եօլ
ճուլուգ իլք տէֆա վուգու պուլտուղու սէպէպ-
տէն պիւթիւն տիւնեայը հայրէթտէ պրագտը:
Ձիւնքի թէյյարէ, վափօր վէ չիմէնտըֆէր իլէ
օլան եօլճուլուգլարը հիսապա ալտըլմըզտա
հավա կէմիսիլէ օլան սէյեհազաթըն ըիւճհանի-
յէթի պէտհի տիր: Տիւնեանըն էն մէշհուր
քէշաֆարընտան սայըլան Մահէլլան՝ ելէքէն
կէմիսիլէ տիւնեանըն էթրաֆընը իւշ սէնէտէ
տէվր էյլէմիշ օլտուղու հալտէ, Կրէֆ Ձէփիլի-
նին միւսինն գափտանը էքէր իթմամ էյլէմիշ
օլտուղու եօլճուլուգ իշխն 20նճի ասըն մէշ-
հուր սէյեհալարը սըրասընտա էն պաշտա տուր
սա կէրէք տիր:

Ամէրիգանըն Լօս Անկէլէս իսմինտէքի հա-
վա կէմիսինն զազ գապուլ էտէպիլէճէք հաճ-
մը իքի պուլուգ միլիօն միւքեապ ալազ տըր:
Ուղունլուղու 658 վէ գութրու իսէ 90 ալազ
տըր: Ենօքիւնէն գալտըրապիլտիլի ալըրըք 76
թօնօ տըր քի պունուն անճագ 30 թօնօսու միւ-
ֆիտ մագստէ գուլլանըլլօր: Մաքինալարը 5
տանէ տիր վէ ենօքիւն գուլվէթի 2000 աթ գուլ-
վէթինէ միւսապի կէլիր: Սիւրաթը 65-68 միլ
օլուպ՝ պիր տէֆատա 4000 միլ եօլճուլուգ եա-
փապիլիր:

Ալմանլարըն Կրէֆ Ձէփիլինի իսէ պունտան
պէօլիւք օլուպ՝ 3,700,000 միւքեապ ալազ զազ
ալապիլիր, ուղունլուղու 776 ալազ վէ գութրու
100 ալազ տըր: Ենօքիւն գալտըրտըլը ալըր-
ըք 130 թօնօ տըր: Պունուն անճագ 70 թօնօսու
իւշ եարալան մագստէ գուլլանըլապիլիր, եա-
նի նազլիյաթ իշխն: Մաքինալարը Լօս Անկէ-
լէսինքի կիպի պէշ թանէ տիր, Փագաթ օնլար-
տան գուլվէթիլ օլուպ ճէման 2,550 աթ գուլ-
վէթինտէ տիր: Սիւրաթը իսէ 75-78 միլ գա-
տար տըր վէ պիր տէֆատա 10,000 միլ եօլճու-
լուգա չըգապիլիր: Մօթօրլարը իշլէթմէք ի-
շխն ումումէն կիսըլին եազը իսթիմալ օլունուր
իսէ տէ Կրէֆ Ձէփիլին պազէն խոսուսի պիր
նէվ զազ տախի գուլլանըլլօր:

Ամէրիգանըն չիմտիքի եափտըրտըլը հավա
կէմիլէրի Կրէֆ Ձէփիլինտէն տահա պէօլիւք օ-
լաճագ տըր: Հայտրօնին զազը եէրինէ հիլիյըմ
գուլլանարազ պու հավա կէմիլէրի իլէ սէյեհա-
հաթա չըգմագ տահա էմին օլմազ կէրէք տիր:
Յ. Յ. ՄԱՐՏՕԵԱՆ

Նիւ Հէյվըն

ՎԱԼԻ ԺԵԼԱԼ ՊԵՅ

Կէշէնլէրտէ պիր տօսթ պանա սուալ էթտի
քի «Ճէլալ Պէյ վէֆաթ էթմիշ տիր տէյօրլար,
պու նա՞սը պիր գաթ տըր, սէն անը թանըր-
մըսըն, պազըլար էյի պիր ատէմ իտի տէյօր-
լար, էօլլէ՞ մի:» Պէն տախի ճէվապէն տէտիմ
քի, «Պէն Ճէլալ պէյի Գօնիա վալիլիյի միւտ-
տէթինտէ, օրատա սէվգիյաթըն պաշլամագտա
օլտուղու վազըթտա թանըր իմ: Պու միւտտէթի
զըստա իսէ տէ, էհէմմ վէ մանատար տըր. օլ վա-
զըթ միւշարիլէյին պիգիմ իւզէրիմիզ պրագ-
տըլը թէհսիր էյի օլմուշ տըր: էյէր թիւքիա-
նըն պէօլլէ օն վալիսի օլմուշ օլսա իտի: Հիւ-
քիւմէթին մէսլէյի պու գատար եանլը վէ պի-

զիմ մաղտուրիյէթիմիզ պու գատար ազիմ օլ-մազ խախ:»

Ճէլալ Պէյ, 1915 Յուլիս 9-րդ Հալէպ վալի-լիյինտէն Գօնիա վալիլիյինէ նազլ օլունտու: Օլ վազըթ Գօնիա սէվգիյաթը տահա պաշլամա-մըշ, անճազ Փէրտէն օլարազ եիւզ գատար Հայ լար, Սուլթանիյէ տէնիլէն պիր քէօյէ կէօնտէ-րիմիշէր խախ: Վալի պէյին թէշրիֆինտէ Լու սաւորչահան Առաջնորդը Տէր Գարեգին Հայր իլէ միւմարիլէյհի զիյարէթէ կիթտիք: Պու էս-նատէ, Առաջնորդ Հայրըն մահզուն Հէյէթի Ճէլալ պէյին տիգգաթընը ճէլպ էտէրէք, «Մու-րախիսա սֆէնտի, նի՞ չիւն միւքէտտէրսին, նէ՞ վար» տէյու սուալ էթախ: Առաջնորդ Հայր տախի ճէվապէն, «Պէյիմ, ճէմիյէթիմիզտէն 100 գատար միւթէպէր քիմսէլէր, պիլա գուսուր, Սուլթանիյէթ թէպիտ էտիմիշ տիրէր, ան-լէրին զէվճէ վէ էվլաուլարը մահզուն օլտուզ-ճա պէն մէսրուր օլապիլի՞ր մի իմ» տէտի: Օլ զէման վալի պէյ ճէվապէն տէտի քի, «Մու-րախիսա սֆէնտի, քէտէր էթմէ, պիր միլլէթ քէնտի մէվճուտիյէթի իչիւն չալըշըր իքէն, պազէն պէօյլէ մամքըզըզ շէյլէր եափար. պէն իսթանպօլա կիտէճէյիմ, անլէր իչիւն էլիմտէն կէլէնի եափար իմ:» Վալի պէյ պիր գաշ կիւն սօնրա իսթանպօլա կիթտի, վէ գըրգ կիւն օ-րատա գալըպ՝ Գօնիայը մուհաճէրէթտէն գուր թարմաղա չօգ չալըշմըշ վէ գըսմէն տէ մու-վաֆֆազ օլմուշ խախ: Փազաթ վալի պէյին իս-թանպօլտան հարաքէթ էթտիյի կիւնտէ Գօնիա-տաքի զայրէթիլ մէմուրլար պիլա շիւպէն իս-թանպօլուն էմրի իլէ Գօնիա սէվգիյաթընա պաշլաուլար, վէ իքի կիւն գարֆընտա խայլը քիմսէլէր կէօնտէրտիլէր, վէ վալի պէյ կէլտի-լիյնտէ անը, պիր էմրի վազը գարշըսընտա պու-լունտուրտլար: Տօգ. Տատ իլէ պէրապէր Ճէլալ պէյին զիարէթինէ կիթտիյիմիզտէ, միւշարի-լէյհ վուզու ի հալտան տօլայը պէյան ը էֆքեար էտէրէք տէտի քի, «Պիզ չիմտի պէօյիւք պիր սէյլիմ քէնարընտա տուրմագտա իզ, պու սէյլ աղաճարը, էշեալարը վէ տտէմլէրի սիլիպ սիւ-փիւրիւպ՝ կէօթիւրմէքտէ տիր պիզ, անըն քէ-նարընտա տուրմանլար, պու սէյլտէն նէ գատար տտէմլէր գուրթարապիլիլ իսէք գուրթարմալը իզ»: Հազիգաթէն տէ քէնտի էօյլէ էթտի: Քէն տինէ Հէր միւրէճաաթ էտէնի պիր եօլ իլէ սէվ-գիյաթտան իսթիսնա էթմէյէ չալըշըր, պու իրթիյաք տըր, պք-խասթա տըր, պու էհլի էս նաֆ տըր վէ սաիրէ տէյէրէք չօզլարընր գուր-

թարտը, վէ պիր պուշուզ այ գատար օլ հազդ-սըզլըզ իլէ ճէնքլէշտիքտէն սօնրա Գօնիայը տա խի թէրքէ մէճպուր օլտու:

Գօնիատան կիթմէզտէն պիր կիւն էվվէլ պիր միւնասիպէթլէ միւմարիլէյհին հանընա կիթտիյիմտէ, միւթէէսիր պիր լիսան իլէ պա-նա տէտի քի, «Արթըզ պու հազգսըզ իտարէ-տէն գուրթուլտու՞մ»: Պէն տախի ճէվապէն «նէ վար պէյ էֆէնտի, նէ օլմուշ տըր» տէյու սուալ էթտիյիմտէ, տէտի քի, «Շիմտի իսթանպօլ-տան թէլէղրաֆ ալտըմ, թալաաթ պէյ ալյօր քի «Եա պիզիմ էմրիմիզէ իթաաթ էտէրսին, եա տա մէմուրիյէթիստէն վազ կէլէրսին»: Պէն պէօյլէ հազգսըզ էմրիլէր իճրա էտէմէմ, մէ-մուրիյէթիմտէն, մէվգիմտէն, վէ մաաշմտան վազ կէլէր իմ, հազգսըզլըզա պիր ալթ օլ-մալմ»: Սէօզիւնէ սէվամ էտէրէք տէտի քի, «Պանա պազ, պէն Հալէպտէ վալի խախ, պա-նա պիր էմր կէլտի քի կիթ, Ձէյթունլուլարը օրատան չըզար: Պէն տէտիմ քի, Ձէյթունա կի-տէր իմ, օրատա գապահաթլը քիմսէլէր պու-լունուր իսէ, տիվան ը հարպա թէսլիմ էտէր իմ, տիվան ը հարպ հիւքմ էտէրսէ, իտամ է-տէր իմ, Փազաթ գուսուրը գուսուրըզ, թէֆ-րիզ էթմէյէրէք, դարը, գըզ, չօճուզ, չօլուզ սէվգ էթմէմ: Սօնրա նէ եափտըզլարընր պիլիլ սինիզ: Մարաշը միւսթազիլ պիր մուլթասա-րըթլըզ եափարազ, տօզրուտան իսթանպօլա րապթ էթտիլէր, վէ թալաաթըն էմրի իլէ Ձէյ-թունը սէվգ վէ Ձէյթունլուլարը թէլէֆ էթտի-լէր»:

«Պատէհու պանա պիր էմր տահա կէլտի քի կիթ Անթաքիա թարաֆընտա օլան էրմէնիլէրի օրատան չըզար: Պէն եազտըմ քի, էյէր Անթա-քիա տէնիզ սահիլի օլմազ միւնասիպէթիլէ, պիր մահզուր վար իսէ, մահզուրտան սալիմ օ-լան վիլայէթլէրին պիր լիսթասընը կէօնտէրին: Վէ պուրատան չըզարըլաճազ օլան էրմէնիլէ-րին պիր միգտար էմլաքը վար, անըն պէտէլի-նի վէրինիզ քի, պու թէպտիլի մէքեանը եա-վալըմ:» Օլ զէման պանա տէտիլէր քի, նէ եէր կէօթէթլէր իզ, նէ տէ միւլէլէրինին պէտէլինի վէրիլ իզ, սէն կիթ, վէ ճէպրէն անլէրի օրա-տան չըզար: Պէն տախի ճէվապէն եազտըմ քի պէօյլէ քէյֆի օլան պիր էմրէ իթաաթ էտէմէմ: Պունուն իւզէրինէ պանա եազտըլար քի, պիզ Գօնիատան սէվգիյաթ եափմայաճաղըզ, սէն օ-րայա կիթ: Փազաթ պունու տա պիլիլսինիզ քի, պէն իսթանպօլտան Գօնիայա կէլմէզտէն ի-

ՄՈՒՆԱՊԵՐԱԹ

ՄՐ. ՄԱԳ. ՏՕՆԱԼՏ

քի կիւն էվվէլ, պուրատա տախի քէնտի մագ- սէտլէրինի իճրայա պաշտարար, վէ պէնի պիր էմր ի վագը գարչըսընտա պուլունտուրտուլար: Պիր միւտտէթտէն պէրու պու միւլքիւթ իլէ օղրաշըյօր իմ, արթըգ կիթմէլի իմ, պիր Ֆա- իտէ էտէմէյէճէյիմ»: Օլ գէման պէն տէտիմ քի, «Պէյ էֆէնտի, էյէր միւթքին իսէ կիթմէյինիդ, սիդ կիտէր իսէնիդ, պիդ քիւլլիւյէն մաղտուր օլուր իդ, կէօքտէ Ալլահ, եէրտէ սիդտէն պաշ- գա պիր մէրճիմիդ եօգ տըր»: Ճէլալ պէյ տէ- տի քի, «Պու միւթքին տէյիլ տիր, կիթմէլի իմ, ամմա սիդ տէ թէքմիլէն իսթիսսիդ օլմայըն, հիշ պիր միլլէթ օլ պիր միլլէթի թէքմիլէն մահվ էտէմէմիշ տիր: Պիլիւր իմ սիդ պու վաղաա միւ- նասիպէյթիլէ չօգ միւթէգարըր օլմադաղը- նըդ, պու վաղաա սիդէ վէրտիյի գարար գատար պու մէմլէքէթէ տէ գարար վէրէճէք տիր:»

Ճէլալ պէյ իսթանպուլ կիթտի, վէ թա միւթարաքէ վաղթընա գատար օրատա պիր քէօշէ ի ինդիվայա չէքիլէրէք գալտը վէ վա- գաալարըն տէվրանընա պէքլէտի: Վէ էնճամ Ֆրանսըզլար Կիլիկիա իչիւն պիր թիւրք վալի թալէպ էթտիքլէրինտէ Ճէլալ Պէյտէն պաշգա- սընը գապուլ էթմէտիլէր: Լաքին եազըգ քի Ճէլալ Պէյ օրատա տախի չօգ գալմատը: Ֆը- րանսըզլարըն, թիւրքլէրին վէ պիդիմքիլէրին Ֆարզը գալէլէր թէագիպ էթտիքլէրինի կէօ- րէրէք Ատանայը տախի պրագտը վէ իսթանպու- րա կիտիպ սօն սէնէլէրինի օրատա կէչիւրտի, վէ չիմտի տէ իրթիհալ ը տար ը պագա էյլէմիշ տիր:

Պու գըսսա թարիֆ վէ միւթէալէմէ, միւ- մալիէյհին թապիաթ, սիյրէթ վէ մէսլէյինի պէ յան էյլէտիյինտէն, պէն անըն իւզէրինէ պիր չէյ իլալէ էթմէյէճէյիմ: Անճագ վալի Ճէլալ Պէյին նասըլ պիր ատէմ օլտուղունըն գարա- րընը պու սաթրլարը օգուլանլարըն վիճտանը- նա թէրք էտէրիմ: Պէնիմ պու պէնտի եազմագ- տա մագստիմ սալթ պիր թիւրք վալիսինի մէտս էթմէք օլմայըպ՝ հագիգաթա չէհատէթ էթմէք տիր, վէ պիդիմ ատալէթիմիդ թիւրք- լէրէ գարչը օլմայըպ՝ հագգըզըզա գարչը օլ- տուղունը կէօսթէրմէք տիր: Պունու տիւնեա անլայանա գատար պիդիմ սէօյլէմէքլիյիմիդ վէ եազմագըզըմըզ լազըմ տըր:

Հ. Յ. ԱՇՃԵԱՆ

Շիգափօ

Պու կիւն ինկիլիդ հիւքիւմէթինին պաշ վէ- քիլի օլան Մր. Ճէյմզ րէմգի Մագտօնալտ նի- չէ խուսուսլարտա պիւթիւն տիւնեանըն նազար ը տիգաթընը քէնտիսինէ ճէլալ էթմէքտէ տիր:

Մր. Մագտօնալտ պիր Սօշէլիսթ վէ ամէլէ փարթիսինին րէիսի օլտըղը հալտա չիմտի ին- կիլիդ հիւքիւմէթինին պաշընտա պուլունուլար: Իսգօշիատա Փագիր պիր Փամիլիատա տօղմուշ օլուպ, քէնտի իգտամ վէ սէպաթը իլէ թէրագ- դը էտիպ՝ մաթպուլատա վէ հիւքիւմէթ տախ- րէլէրինտէ մուհիմմ մէվիլէր իհրազ էթմիշ տիր: Պիր Սօշէլիսթ իսէ տէ, Գօմմիւնիդմտէն վէ չէտիտ մէսլէքտէն իսթիրազ էտէր:

Իւք տէֆա 1924տէ պաշ վէքեալէթէ ինթի- խապ օլունտու իսէ տէ անճագ 287 կիւն մէմու- րիյէթտէ գալարագ, Բուսիա իլէ իթիլաֆ մէ- սէլէսինի մէյտանա կէթիրտիյի իչիւն մաղլուպ օլուպ իսթիֆայա մէճպուր օլտու:

Պու քէրրէ թէքրարէն պաշ վէքեալէթէ ին- թիխապ օլունտու իսէ, տէր հալ սիյասի տախ- րէտէ էօյլէ մուհիմմ վէ ճալիպ ի տիգաթ թէ- չէպպիւսլէրտէ պուլունտու քի ինկիլիդ միլլէ- թի վէ պիւթիւն տիւնեա միւթէհայիյի օլտը- լար: Մըսր իսթիգլալիյէթինէ միւսաատէ էյ- լէտի, Բուսիա իլէ իթիլաֆ իչիւն միւզաքէրէ- յէ պաշտը, Լահէյաէ Մր. Մնօտըն էլիլէ պիւ- թիւն էվրօփա նազարընտա ինկիլթէրանըն փրէսթիճինի եիւքսէլթտի, Պաղէսթին իղթիշա չաթընը գուվվէթիլ էլ իլէ գապթ վէ իտարէ էյ- լէտի, Իրագ մէնտէյթինի պիթիրմէք սէօղիւնիւ մէյտանա աթտը, վէ նիհայէթ Ամէրիգա իլէ տօնանմա ճիհէթինտէ պիր անլայըչա կէլէպիլ- մէք իչիւն Մր. Հուվըր իլէ իսթիշարէ էթմէք իւզրէ գալըզա Ուօշինկթընա կէլտի: Պունլարըն հէր պիրի քէնտի գաթընտա էօյլէ մուհիմմ ա- տըմլար տըր քի, պիւթիւն տիւնեա աղըզլարը աչըզ օլարագ պու հարաքէթլէրի թագըպ էթ- մէքտէ տիրէր:

Պու ճիւմլէ թէչէպպիւսաթընտա Մր. Մագ Տօնալտ պիր ուսթատ էլ իլէ իլլէրի իտարէ է- տէրէք, հէմ ինկիլիդ միլլէթինին թահսինինէ մագհար օլուլար, հէմ տէ ճիհանտա սուհըր թէ- էմին էթմէք մէսլէսինէ տօղրու մուհիմմ ա- տըմլար ալմագտա պուլունուլար: Պու կիւն Մր. Մագ Տօնալտ ինկիլթէրանըն էն պէօյիւք սի- յասիյունը արասընտա սայըլմագտա տըր:

Րուսիայում Սօչիից մոտ գտնվող Կապուլի քաղաքում 1929 թ. հունիսի 15-ին ծնվել է Վահագն Կարամյանը։ Նա ծնվել է Կապուլի քաղաքում, որը մինչև 1929 թ. հունիսի 15-ին կոչվել է Կապուլի քաղաք։ Նա ծնվել է Կապուլի քաղաքում, որը մինչև 1929 թ. հունիսի 15-ին կոչվել է Կապուլի քաղաք։

Վահագն Կարամյանը ծնվել է Կապուլի քաղաքում, որը մինչև 1929 թ. հունիսի 15-ին կոչվել է Կապուլի քաղաք։

ԹՐԲԱՍՍՈՒԼԱՆԻ ՏԵՎԱՍԸ

Հայրենիք (Սեպտ. 15, 1929) Պրն. Ն. Պետրոսյանի թրքաստանյան մեյմանյան դպրոցում ծնվել է Վահագն Կարամյանը։ Նա ծնվել է Կապուլի քաղաքում, որը մինչև 1929 թ. հունիսի 15-ին կոչվել է Կապուլի քաղաք։

Վահագն Կարամյանը ծնվել է Կապուլի քաղաքում, որը մինչև 1929 թ. հունիսի 15-ին կոչվել է Կապուլի քաղաք։ Նա ծնվել է Կապուլի քաղաքում, որը մինչև 1929 թ. հունիսի 15-ին կոչվել է Կապուլի քաղաք։

Վահագն Կարամյանը ծնվել է Կապուլի քաղաքում, որը մինչև 1929 թ. հունիսի 15-ին կոչվել է Կապուլի քաղաք։

ՆՈՐ ԱՐԱՅԻՐ

Արամյանի ծնվել է Կապուլի քաղաքում, որը մինչև 1929 թ. հունիսի 15-ին կոչվել է Կապուլի քաղաք։

Կարամյանը ծնվել է Կապուլի քաղաքում, որը մինչև 1929 թ. հունիսի 15-ին կոչվել է Կապուլի քաղաք։ Նա ծնվել է Կապուլի քաղաքում, որը մինչև 1929 թ. հունիսի 15-ին կոչվել է Կապուլի քաղաք։

Կարամյանը ծնվել է Կապուլի քաղաքում, որը մինչև 1929 թ. հունիսի 15-ին կոչվել է Կապուլի քաղաք։

ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՄԵԴԻԱ

Կարամյանը ծնվել է Կապուլի քաղաքում, որը մինչև 1929 թ. հունիսի 15-ին կոչվել է Կապուլի քաղաք։ Նա ծնվել է Կապուլի քաղաքում, որը մինչև 1929 թ. հունիսի 15-ին կոչվել է Կապուլի քաղաք։

Կարամյանը ծնվել է Կապուլի քաղաքում, որը մինչև 1929 թ. հունիսի 15-ին կոչվել է Կապուլի քաղաք։ Նա ծնվել է Կապուլի քաղաքում, որը մինչև 1929 թ. հունիսի 15-ին կոչվել է Կապուլի քաղաք։

Ա. Ա. ՇԻՐԱՅԻՐ

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԵՐԼԵՐ

Ժինէվտէ ազտ էտիւէն ճէմիյէթ ի Ազվա-
մըն օնընճը գօնֆէրանսը տախի խիթամա էրտի
վէ 53 տէօվլէթլէրին մուրախիսալարը էվլէրի-
նէ տաղըլտըլար: Ճէմիյէթ ի Ազվամ կիթտիքճէ
տահա զիյատէ գուվլէթ քէսպ էտիյօր: Սուլհա
տօղրու մուհիմ աստըմլար աթըպ Քէլօկ-Պրիան
ահտընը թաթպիզ էթմէյէ գանուլար եափը-
յօր: Շիմտիյէ գատար եէտի մուհարէպէ մէն
էթմէյէ մուվաֆֆազ օլմուշ տըր: Իգթիսատի
պիր անլալըշա կէլմէք իչիւն տախի ճէմիյէթ
պէօյիւք աստըմլար ալմըշ տըր:

Մ. Ամէրիգատա պու կիւնլէրտէ մուհիմ
պիր մէսլէ ճէրէան էտիյօր: Ուլիւեմ Շիրըր
խամինտէ պիր քիմսէ Ամէրիգանըն իքի պէօյիւք
հարպ կէմիսի եափան գումփանիալարը թարա-
ֆընտան փարա իլէ թուլթուլմուշ քի տէօվլէթ-
լէրին Ժինէվտէ տօնանմա թահտիտի իչիւն օ-
լան թէշպպիւլէրիին պօշա չըգարաճազ չարէ
լէր տիւլիւնսիւն վէ փրօփախանտա եափսըն:
Շիրըր պու վազիֆէյի իֆա էյլէմիշ վէ պիլիյօ-
րը քի 1927տէ Ժինէվտէ պահրիյէ թահտիտի
իթթիֆազը միւմքին օլմատը: Շիմտի Շիրըր օ
գումփանիալարտան 200 պին տօյար տափա է-
տիյօր: Շիրըր վէ պու գումփանիալար մագսէտ
լէրինէ վասըլ օլմագ իչիւն վաթանփէրվէրանէ
նէշրիյաթլար եափարլար, նութզլար էթտիրիթ
լէր վէ էլ ալթընտան իլլէրլէր իմիշ վէ էհալիյի
թահրիք էտէրլէր իմիշ: Բէիս Հուվըր պու մէ-
սէլէյի աշըգտան օրթայա աթտը վէ Գօնկրէսին
պահրիյէ գօմօսիօնը օնուն իլէ մէշղուլ օլու-
յօր, եանի Շիրըրը իսթինթագ էտիյօրլար: Պու
աշըգ կէօսթէրիյօր քի սէրմայէտարլարըն թէշ
վիզ էթմէքտէ պէօյիւք հիսսէսի վար տըր, զի-
րա օ զէման փարա սէլ կիպի ազար վէ քիսէլէ-
րի տօլտուրուլար: Այնի սուրէթտէ Նիւ Եօրք-
տա տախի պիր սգանտալ վար տըր: Եէնի պէ-
լէտիյէ ըէիսի ինթիսապ էտիլէճէք օլտըղըն-
տան եէնի գանտիտալար էվլէլքի մէմուրլարըն
գուսուրլարընը մէյտանա չըգարըյօրլար: Պիր
սէնէ գատար էվլէլ Սէնթրէլ փարզ հօթէլինտէ
գաթլ օլուանս զէնկին գաշազճը վէ գումարճը
Բօտլթայնըն գաթիլլէրի մէյտանէ չըգարըլմա-
տը վէ մագնուլար կէզիյօր իտի: Պու մէսէլէ-
տէ տախի փարա օյնատըղընը վէ պիր թագըմ
էվրազըն գալտըրըլտըղընը իտտաա էտիյօր-
լար: Պուլար ինթիսապ մանօլրալարը տըր-
լար, լաքիւզ պիր չօք սըրըլար օրթայա չըգըյօր:

Ինկիլթէրրա պաշ վէքիլի Մագտօնալտ Հոկտ.
4 սապահը Նիւ Եօրքա վասըլ օլտու: Նիւ Եօրք
պէլէտիյէսի վէ Ամէրիգա խարիճիյէ նազըրը
խաթիգալ էտիպ՝ էվլէլա պէլէտիյէ տաիւրէսի
նէ կէօթիւրտիւլէր վէ Նիւ Եօրք չէհրի հէմ-
չէհրիլիյին օնա թագտիմ էտիպ անախթարլա-
րը վէրտիլէր: Պու թարիստէ իլք տէֆա տըր քի
Ինկիլիզ պաշ վէքիլի ըէմմէն Ամէրիգայը զի-
յարէթ էտիյօր: Մագտօնալտըն կէլտիյի վա-
փօրը իքի Ամէրիգա զըհըլըսը իսթիգալ էտիպ՝
գարատա տախի ապէրի կէշիտլէր իճրա էտիլ-
տի: Անտէն թրէյն ի մախսուս իլէ Ուօշինկթօ-
նա կիթտիլէր: Մագտօնալտ վափօրտա պիր
զիյաֆէթ էսնասընտա տէմիշ տիր քի «Ասըլ մէ-
սէլէ հագըղնտա չիմտի պիր շէյ տէմէք սիյա-
սէթշինասըլը օլմագ, լաքին պէն իմֆիտ իլէ
տօլու իմ, վէ մուվաֆֆազ օլուր իսէմ էն պախ
թիար ատէմ հալինտէ ալտէթ էտէճէյիմ»: Ուօ
շինկթօնտա պաշ վէքիլ չէրէֆինէ պէօյիւք գա-
պուլար օլաճագ վէ սօֆրատա ըէիսին պիր թա
րաֆընտա Ինկիլիզ սէֆիլիին մատամը օթու-
րաճագ տըր:— Ամէրիգա տօնանմասընտան
հարպ զէմանընտա եափըլմըլ թօրիլէտօ մուխ-
րիպլէրինտէն 53 թանէսի իշէ եարամագ տէյու
աթըլաճագ տըր: Պուլարըն եէրինի չիմտիլիք
իւթիյաթ տօնանմա տօլտուրաճագ վէ եէնի ան-
լալըշա կէօրէ տօնանմա եափըլաճագ տըր:— Ա-
մէրիգա ըէիսի ըէտիօ իլէ պիւլթիւն էհալիյէ
պիր նութզ իրատ էտիպ՝ եէնի իթթիֆազ իլէ
պահրիյէնին թահտիտ օլաճագընը էհալիտէն
մասրաֆըն ազալաճագընը վէ մէմլէքէթին մու-
հաֆազասընա խալէլ կէլմէյէճէյին պէյան էյ-
լէմիշ տիր:— Եէնի կէօմրիւք գանուլըն էօյլէ
պիր թարգտա թէքիֆ օլուանուշ իտի քի ըէիս
իսթէրսէ պազը թէպտիլաթլար եափապիլէճէք
տիր: Պու գանուլ Սէնէյթտէ 42յէ գարըլ 47 ըէյ
իլէ ըէտտ օլուանուշ տըր:— Ճէնուպի Ամէրիգա
տա Պրազիլ արագիսի Մ. Ամէրիգատան պէօ-
յիւք իմիշ, լաքին 42 միլիօն էհալիսի վար ի-
միշ: Օրատա 220 կիւնտէլիք զազէթա չըգըյօր:
Հէր սէնէ 800 պին տօլարըլը էլմա 22½ մի-
լիօնըլը գահվէ իխրաճ էտիյօր: Միսիթ, սըղըր,
տօնուլ մահսուլընտա տիւնեատա իքինճի կէ-
լիյօր իմիշ:

Ինկիլթէրրա պաշ վէքիլի Ամէրիգայա եօլ-
ճուլուգտա իքէն օրատա Նոյ. պիրտէ փարլա-
մէնթին աշըմասընտա ֆըրգալար նէ վազիյէթ
պաճագալարը հագըղնտա հագըրլանըյօրլար: Ա-
մէլէ ֆըրգասը պին քիշի օլարագ Պրայթընտա

իմթիմա էյլէտիւէր վէ հիւքիւմէթին մէսլէքի-
նի ալգըշլալորլար: Մուհաֆազաքեարլար րէի-
սի Պօլտուէն չիմտիտէն հիւմէ պաշլամըշ տըր:
Րուսիա իլէ օլան մուգաւլէլէյէ գարշը տըրլար:
Լօյտ ձօրճ նէ մէվզի թուլթաճաղը մալիւմ տէ-
յիլ, Րուս մէսլէսինտէ հիւքիւմէթ իլէ պէրա-
պէր տիր: Ամէլէ հիւքիւմէթինին տուրմասը
Լօյտ ձօրճ իլէ Փըրգասընըն էլինտէ տիր: Պու
գապիւնէնին էն կիւճ իշի պահրիյէնին թահալտի
վէ իշսիլէրէ իշ մէսլէսինին հալը տըր: Ա-
մէրիգա հարպտա տէնիլէրին սէրպէսթիլինի
խտտաա էտիյօր իտի, հալ պու քի ինկիլթէրրա
ձէմիյէթ ի Ագվամըն պիր աղասը հալինտէ հար
պա չըգըշան պիր տէօվլէթի իգթիսատէն ապլօ-
գա էթմէյէ իմգա գօյմուշ տըր: Օ սէպէպտէն
Ամէրիգայը սէրպէսթ պրագամագ, խուսուսա
ձիպրալթարը վէ Սուվէյի աշամագ: Ախէր պիր
խուսուսա չիմտիքի հարպլարտա էթմէք պիլէ
հարպ գաշաղը սայըլըյօր: Օ սէպէպտէն Հու-
վըր պու մէսլէյի օրթայա կէթիւմէյէճէք կէօ-
րիւնիւյօր:— Ինկիլիկ ասքէրլէրի Ալամանիա
թօփրալընտան չէքիլիյօրլար: Հիսապ օլունու-
յօր քի տօնանմա թահալտի օլունուր իսէ ինկիլ-
թէրրա 900 միլիօն տօլար իգօնօմի էթմիշ օ-
լաճագ տըր:— Ժինէվտէ ինկիլթէրրա մուրախ-
խասը Լօրտ Սիսիլ իհթիյաթ ասքէրլէրին ասըլ
օրտուտան սայըլըպ սայըլմայաճաղը մէսլէսի-
նի միւպահէսէյէ գօյմամըշ տըր: Ֆրանսա վէ
իթալիա իհթիյաթ գապիթ վէ ասքէրլէրի մէվ-
ճուտ օրտու սայըլմամալը տէյու իտտիա էտի-
յօրլար: Վէ թահթ էլ պահրլարը էքսիլթմէք իս-
թէմէյօրլար: Մագտօնալտ պահրիյէ թահալտի
նի գօնուշմագ իշիւն պէշ տէօվլէթլէրէ տալէթ
եօլլամըշ տըր:— Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթի՝
Նիւ Ջէլանտ, Հինտ, ձէնուպի Աֆրիգա հիւքիւ-
մէթլէրի իլէ մէսլուրի հաքէմ գանուընը իմ-
գալամըշ տըր: Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթի Իրագ
տաքի հիմայէյի թէքք էտէճէք տիր: 1932տէ Ի-
րագ ձէմիյէթ ի Ագվամա պիլա շարթ ագա օլա-
ճագ վէ թէքթիլէն միւսթագիլ օլաճագ տըր:
Ինկիլիլէր անճագ Հինտիսթանա տօղրու հա-
վա եօլունը, Աճէմ Բէօրֆէգիւնտէքի մէնֆա-
աթլարընը վէ Մուսուլ կաղ եաղը հագլարընը
Իրագ հիւքիւմէթի իլէ պիր աշտնամէ կափըպ
թէէմին էտէճէքլէր տիր: Պու խապէր ինկիլթէր
րատա վէ Իրագտա հիւսն իւ գապուլ պուլմուշ
տըր:— Պաղէսթինտէ իղթիշաշտան տօլայը մու
հաքէմէ պաշլատը, չիմտիյէ գատար 374 Արապ
39 Եհնուտի, պիր աշտան պիր սէնէյէ մահքիւմ

օլտուլար: 85 Արապ վէ 14 Եհնուտի մուհաքէ-
մէ ալթընտա տըրլար: Սիօնիսթլէր իքի գըսմա
թագսիմ օլույօրլար, պիրի Վալգմէն րիասէ-
թի ալթընտա Արապլար իլէ անլայըշա կէլիպ՝
կէչինմէլի իղ տէյէն թագըմը, օլ պիր Փապօ-
լինսքի քի Եհնուտի գուվլէթլէր Պաղէսթին ին-
գիպաթընա իշթիւրաք էթմէլի տէյէն թագըմը
տըր:— Երուսաղէմտէ Արապլար հէյթէլին պու
տալալը տիվարընա եաղըն պիր մէքթէպ եափ-
մաղա րուխսաթ ալմըշ տըրլար: Ամէրիգա Եհ-
նուտիլէրինին Պաղէսթինէ եօլլատըղը իանէ
պիր պուշուգ միլիօն տօլարա էէթիւմիշ տիր:

Ֆրանսաա Մօնթֆաասօնտա հարպ էտէն
Ամէրիգանըն Օհայօ Փըրգասը զիքրինէ պիր
զիքրիյէթ պինասը րէքգ էտիլտի: Օնուն քիւշա-
տընտա ճէնէրալ Փէշընիկ իլէ պիր չօգ Ամէրի-
գալըլար հաղըր օլտուղու կիպի Ֆրանսա տախի
լիյէ նաղըրը Միւսիւ Թարտիյօ հաղըր օլուս
պիր նութգ իրատ էյլէմիշ տիր: Թարտիյօ Ամէ-
րիգա իլէ պօրճ մէսլէսի հալլ օլտուղտան սօն-
րա պու իքի միլլէթլէրին պիրլիքտէ սուլհ ի-
չիւն չալըշմալարընա տախի սէօյլէմիշ տիր:
Թարտիյօ, Փուէնգարէ վէ Պրիանտան սօնրա
Ֆրանսանըն էն պէօյիւք ատէմի տիր վէ իլէրի-
տէ հիւքիւմէթին պաշընտա օ օլաճագ տըր:
Թարտիյօ Ֆրանսաա Գօմիլինիսթ հարաքէթի
նի գապթ էտիպ՝ գօրդուսուղճա չօղլարընը
հապս էյլէմէքլէ գուվլէթլէրի կէօսթէրմիշ
տիր: Ֆրանսա Ամէրիգա իլէ ինկիլթէրրանը
տօնանմա թահալտի միւգաքէրէսինի տիգգաթ-
լէ թագիպ էտիյօր վէ հէր վուգուսթտան խա-
պէրտար օլմագ իսթէյօր:— Ֆրանսա հիւքիւմէ-
թի Սիւրիա իլէ Պաղէսթին հուսուսուլարընը սը-
գըճա գափաթմըշ տըր: Օրալարը Ֆրանսըղ վէ
Սէնէկալ ասքէրլէրի պէքլէյօր:

Իթալիաա Վաթիգան իլէ եալիլան իթ-
թիֆագա րաղմէն 1870տէ Րօմանըն փափատան
ալընմասը սէնէ ի տէվրիյէսի զիյնէթլէրի իճ-
րա էտիլտի: Իթալիա վէլի ի աշտը 25 եաշընա
էէթիւմիշ օլմագլէ խուսուսի զիյնէթլէր իճրա
օլունտը: Վէլի ի աշտ էհալիտէն չօգ սէվիլմիշ
տիր վէ Պէլճիգա գրալընը գըղը իլէ էվլէնէ-
ճէք տիր:— Իթալիա հիւքիւմէթի իլէ փափա-
լըղ արասընտաքի մէսլէլէր հալլ օլունմամըշ
տըրլար: Իթալիա խարիճիյէ նաղըրը գօնթ
Վօլքի իքի սաաթ վաթիգանտա միւլապաթ էյ-
լէմիշ տիր:— Աֆրիգանըն շէմալի թարաֆընտա
էսքի Րօմա հիւքիւմէթինէ ախտ էէնի պիր շէհր
պուլունմուշ հաֆր էտիլիյօր: Իթալիանլար

2000 սենյե էվկէլ զարգ օլմուշ օլան իքի կէմի-
լէրի մէյտանա չըգարտըլար: Պու մէշհուր կէ-
միլէր Գալիկուլա իմփէրաթօրա ախտ խտիլէր վէ
չիմտի կէօլուն սուլունու պօշալտըպ մէյտանա
չըգարտըլար: Իթալիա գրալը հալա վաթիդա-
նա զիյարէթէ կիթմէտի, զիւրա հալա միւսպա-
հասէ վար տըր:

Ալաւսմիա խարիճիյէ նազըրը Տօգթ.
Շթրէզմէն զաֆլէթէն վէֆաթ էյլէտի: Շթրէզ-
մէն հարպտան սօնրա Ալամանիանն էն պէօ-
յիւք առէմի խտի: Պիւթիւն սիյասէթի ուլուշ-
մազ վէ աէօվլէթլէր իլէ էյի կէչինմէք խտի:
Ալամանիանն ձէմիյէթ ի Ազվամա կիրմէսի վէ
լօզարնօ ահտնամէսինի պաշա չըգարմազ
Շթրէզմէնին իչի խտի: Հարպ էսնասընտա պիւր
կիւն Բալիսթակտա սէյիթի հալինտէ տիւլէր
իքէն, Եանընտա օթուրան տօսթունա «Եազըզ
քի Ալամանիա պիւր սիյասի առէմ եթիլտիւր-
մէմիլ տիր» աէմիլ տիր:— Ալամանիա բէլսի
Հինտէնպուրկ էօմրիւնիւն 82ինճի սէնէ պաշը-
սընր շարգի փրուսիատա քէնտի չիթթիլիյինտէ
Փամիլեասը իլէ պէրապէր կէչիւրտի: Հինտէն-
պուրկ հալա տինճ վէ սաղլամ տըր:

Բուսիա իլէ Ինկիլթէրա աբասընտաքի միւ
զաքէրէ պիւր նէթիճէյէ էրմիլ տիր: Բուսիանն
փարիզ սէֆիրի Տալկէվսքի իլէ Ինկիլիզ խարի-
ճիյէ նազըրը պիւր քէօյտէ ուֆազ պիւր հօթէլտէ
միւզաքէրէ էյլէտիլէր: Հէր իքի թարաֆ շարթ-
լարն պազըսընտան վազ կէչմիլ տիր: Շէօյլէ
քի Ինկիլթէրա Բուս հիւքիւմէթինի բէսմէն
թանըյաճազ վէ Մօսկովայա սէֆիր եօլլայաճազ
վէ օնտան սօնրա էսքի պօրճ վէ սաիւր մէսէլէ-
լէրի գնուլաճազ, Բուսլար իսէ Ինկիլթէրա-
տա Գօմմիւնիսթիւք փրօփականտը եափմայա-
ճազ տըր:— Բուսլար քէօյլիւլէրի թալիմ էթ-
մէք իչիւն չօգ կիւճիւք չէքիյօրլար: Քէօյլիւ-
նիւն հարըսը հալա օդուլուպ եազմազ պիւրմէզ
վէ մէքթէպէ կիտէն չօճուզլարտա 100տէ 40ը
քէօյլիւ չօճուզը տըր: Քէօյլիւլէր կէչէն 9 այտա
ձՅ խօճա էօլտիւրմիւլէր տիր: Բուսլար կէլէն
սէնէ իչիւն սէնաի, մէսքէն, էլէքթրիք գուվլէ-
թի վէ եօլլար իչիւն 6500 միլիօն բուսլի սարֆ
էտէճէքլէր տիր:

Թիւրքիստա եէնի պիւր հարաքէթ տահա
պաշամըլ տըր: Պու կիւզտէն սօնրա հէր մէք-
թէպտէ Ինկիլիզէ լիսան էօյրէտիլէճէք տիր:
Հիւքիւմէթ գարար էթմիլ տիր քի Ամէրիկա մէ
տէնիյէթ վէ թալիմինի էհալիյէ իլհազ էյլէ-
սին վէ էսքի Ֆրանսըզ Լաթին ուսուլը թալիմինի

թէրք էյլէսին: Ֆալիհ Բըֆըր պէյ Միլլիյէթ
զազէթաընտա եազըլօր քի «Պիզ Ամէրիկալաշ-
մալըլըզ եա թէլէֆ օլմալը իզ, Ամէրիկա բուհը
վէ տինի՝ խալզ էթմէք, գազանմազ վէ իլէրի
կիթմէք տիր: Պիզ էսքի խօճալարն թալիմի ի-
լէ պիւր եէրէ եէթիլմէյիլ: Ամէրիկանն Ալլահը
թէնպէլլէրի սէվմէզ վէ փարէզայթլար խաթէ-
մէզ: Օ սէպէպտէն իլք տէֆտ օնլարն լիսանը-
նը էլտէ էթմէլի իզ»։— Անատօլունուն չէմալըն
տա եինէ գէլլէլէ օլմուշ տըր վէ Կիւմիւլիսանէ
հէվալիսինտէ 50 քէօյ խարապ օլմուշ տըր:—
Հոկտ. պիւրտէն իթիպարէն Թիւրքիա կէօմրիւք
մէսէլէսինտէ սէրպէսթ օլաճազ տըր: Լօզան
ահտնամէսի իլէ 1929 Հոկտ. պիւրէ գատար էվ-
վէլքի իւզրէ կէօմրիւք գօնաճազ խտի: Ամէրի-
կա իլէ օլան մուլազգաթ մուգալլէլէ տալի
պիթմէք իւզրէ տիր:

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԷՐ

Հալէպտէ տալի Պաղէսթին իղթիւշալը թէ-
էսիրի իլէ կէչէն Ուրբաթ պիւր գարըլըլըզ օլ-
մուշ իսէ տէօրթ թանէ Հայ եարալանմըլ վէ
պիւր Հայ տիւքեանընն ճամլարը գըրըլմըլ
տըր: Թօհաֆ տըր քի Մըսըրտա տա պիւր գաշ
սէնէ էվկէլ իլթիլալ օլտուզունտա Հայլար
զաթլ վէ եազմա օլտուլար: Միլլիճի Աբապլար-
տան Տօգթ. Քէյյալի վէ Ֆէթհալլահ Ասիյուն
Առաջնորդարանա կէլիպ՝ էսէֆ պէյան էյլէմիլ
տիրլէր: Հալէպ Հայք. կեղեցիտէ Պաղէսթին-
տէ էօլէն իսլամլար իչիւն տուա օլունմուշ վէ
պազը Իսլամլար հազըր օլմուշլար տըր: Հալէպ
տէ գալապալըզ Ազիլիյէյէ Ինկիլիզ Գօնսօլա-
թօսը էօնիւնտէ նիւմայիլ եափմաղա թէչէպ-
պիւս էյլէմիլլէր իսէ տէ հիւքիւմէթ մէն էյլէ-
միլ տիր: Շամ րահաթ տըր: Պաղէսթինտէ Ա-
րապ վէ Եէհուտի պիւր պիւրինէ պօյգօթ էտի-
յօրլար վէ ալըլ վէրիլ էթմէյօրլար: Պունուն
էօնիւնիւ ալմազ իչիւն իքի թարաֆտան պէօ-
յիւքլէր չալըլըյօրլար:— Իսքէնտէրիյէ թեմա-
կանը ինթիխապ օլունմուշ տըր: 1550 բէյտէն
900 բէյ էքսէրիյէթ իլէ իւշ Ռամկալար վէ իւշ
չեղոք, պիւր տէ Հնչակեան ինթիխապ օլունմուշ
տըր:— Պէյրուլթ քէմիինտէն Հայլարըն չըգա-
րըլմասը իչիւն վէրիլէն միւտտէթ խիթամա էր-
միլ տիր: Կարօեան Սըրաղան Ֆրանսըզ գաղ-
թականլար միւտիւրի միւսիւ Պրիւնիյէյէ միւրա
ճաաթ էտիպ՝ Հաճընլըլարըն եէրլէրի հազըր

օրանա. գատար օրտա գալմալարը իշինն բուխ-
սաթ ալմըլ տըր:— Պրիւքսէլտէ տախի Պէլժ
Արմէնիյէն Գօմիթէ պիր որբանոց աչըպ 38 չօ-
ճուգ գապուլ էթմիշէր տիր:— Սիվազտա գա-
լան Հայլար օրտան հիճրէթ էթմէք իսթէյօրլար
լաքին հիւքիւմէթ հարպտան պէրբու գալան
վէրկիւնէր իսթէյօր վէ պուլու հօտէմէյօրլար:
— Ամէրիգալը Միս Հէլէն Մէյզ Հայաստանտան
Ամէրիգալա ալտէթ էյլէմիշ տիր: Նազլ էտի-
յօր քի Հայաստանտա 263 խօճա հազըրլամըլ
տըր: Քէնտիսի Րիլիֆին խօճա հազըրլամազ
տախիէսի քէիսի խոի: Հիւքիւմէթ պու իշէ փէք
զիյատէ հարտըմ էյլէմիշ վէ Երեւան տարէլֆի-
նունընտա տէրսէր վէրմէյէ տալէթ էյլէմիշ
տիր:— Պէյրուլթ Հայ Գաթօլիք Առաջնորդը
Նազլիան Գեր. Տալուտեան կտակը օլան 20
պին ինկիլիզ լիրասը իլէ Պէյրուլթտա պիր Սր.
Յակոբ իսաթախանէսի եափաճազ տըր:— Իս-
թանպօլտա պուլունան Սր. Յակոբ իսաթախա-
նէսի իտարէսի քիլիսէնին էլիսէն սալքի չըզ-
մըլ տըր:— Հայաստանտա Նօր Խարբերդ չէհ-
րինին թէմէլլէրի գօնուլմուլ տըր:— Գաղթա-
կան րէիսի միւսիւ Պրիւնիյէ Սիւրիտա Ալէ-
վիլէր տիյարընտա Հայլարա եէնի քէօյլէր եափ
մազ թէչէպպիւսիւնտէ տիր: Մուաֆաիյէ տէ-
նիլէն սէմթտէ միւնասիպ էէրլէր պուլունմուլ
տըր: Պուրալար Լաթազիա վէ Անթաքիա սէմթ
լէրի տիր:

STATEMENT OF THE OWNERSHIP, MAN-
AGEMENT, CIRCULATION, ETC., REQUIRED
BY THE ACT OF CONGRESS OF AUG. 24, 1912.

of THE RAHNUMA
Published bi-weekly
Oct. 1, 1929

State of New York, County of New York.

Before me, a Notary Public in and for the State
and county aforesaid, personally appeared H. K. Kri-
korian, who, habing been duly sworn according to law,
deposes and says that he is the Editor and Publisher
of the Rahnuma and that the following is, to the
best of his knowledge and belief, a true state-
ment of the ownership, management, etc., of the afore-
said publication for the date shown in the above cap-
tion, required by the Act of August 24, 1912, embodied
in section 411, Postal Laws and Regulations, printed
on the reverse of this form, to wit:

1. That the names and addresses of the publisher,
editor, managing editor, and business managers are:
Publisher H. K. Krikorian, 180 Lexington Avenue,
New York, N. Y.
Editors: H. K. Krikorian and A. S. Nakashian, 180
Lexington Ave., New York, N. Y.
Managing Editor H. K. Krikorian, 180 Lexington
Ave., New York, N. Y.

Business Manager H. K. Krikorian, 180 Lexington
Ave., New York, N. Y.

2. That the owner is H. K. Krikorian, 180 Lex-
ington Ave., New York, N. Y.

3. That the known bondholders, mortgagees, and
other security holders owning or holding 1 per cent or
more of total amount of bonds, mortgages, or other
securities are: None.

H. K. KRIKORIAN
Editor.

Sworn to and subscribed before me this 30th day
of Sept. 1929.

JOSEPH HEIN
Clerk's No. 818, Register No. 1810
(My commission expires March 30, 1930.)

ԱՐԱՆԸԼԵՅՈՐ

Տիկին Մարիամ Պէրթիլլիեան քէնտի պի-
րատէրի Նշան Մէրճանեանը արայօր: Անըն էտ-
րէսինի պիլէնլէր եա Րահնումայա եա տա ա-
թիտէքի էտրէսէ պիլտիրսիլէր:—

Rev. A. Shirajian, P. O. Box 248, Aleppo, Syria

Մ Ի Ի Ն Տ Ե Ր Ի Ճ Ա Թ

ՊէՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ

Հագգաղզ Պիր Հիւնիւմ

Նիշի՞ւն Տուայա Իմանըրըմ

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ

Կէօրմէֆ վար, Կէօրմէֆ վար

Թէնրիւպէլէրտէն էյի Սէօզլէր

ՍԵՂԻԱՔ Զ. ԹԻՄՈՒՐԵԱՆ

ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ

Իսլամ Թէհիֆէսի ՏՕԳ. Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

Հալա Կէմիսի Զ. Զ. ՄԱՐՏՕԵԱՆ

Վալի ճէլալ Պէյ ՎԵՐ. Հ. Զ. ԱՇՃԵԱՆ

ՄԻԻԹԵՆԵՎՎԻ

Մր. Մազ Տօնալտ

Թրֆալսուլըզըն Տէվաթ

Նոր Արաքիի

Հալէպտէն Մէֆթուպ

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԵՐԼԷՐ

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԷՐ